

# THEOLOGICUM

Faculté de Théologie et de Sciences Religieuses

ELCOA - ÉCOLE DES  
LANGUES ET CIVILISATIONS  
DE L'ORIENT ANCIEN

## Guide pédagogique 2015/2016

Diplôme de Philologie de l'ELCOA  
Certificat de langue ancienne de l'ELCOA  
Certificat supérieur de langue ancienne de l'ELCOA  
Licence en Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien (diplôme reconnu par jury rectoral)  
Diplôme supérieur en Philologie et histoire de l'Orient ancien (diplôme de l'ICP)  
Master en Langues et littératures anciennes -  
orientation « orientales »  
en codiplomation avec l'Université catholique de Louvain (Belgique)



**ICP**

INSTITUT  
CATHOLIQUE  
DE PARIS

L'esprit grand ouvert sur le monde



# sommaire

<b>ORGANISATION, CONTACTS</b>	<b>3</b>
<b>CALENDRIER UNIVERSITAIRE</b>	<b>4</b>
Événements à noter	4
<b>PRÉSENTATION GÉNÉRALE</b>	<b>6</b>
Le pôle des langues anciennes de l'ICP	6
Les domaines d'enseignement	8
<b>ORGANISATION DES ÉTUDES</b>	<b>10</b>
<b>A. Présentation générale</b>	
1. Les diplômes de langue de l'ELCOA	10
2. Les cursus longs (LMD)	11
3 L'accompagnement des étudiants	12
4 les modalités d'inscription	12
<b>B Descriptif des cursus longs</b>	<b>13</b>
1 La licence en Langues, littératures et civilisations de l'Orient ancien	13
2 Diplôme supérieur en philologie et histoire de l'Orient ancien – ELCOA	25
3 Master en « Langues et littératures anciennes, orientations orientales, à finalité approfondie	36
<b>DESCRIPTIF DES COURS ELCOA</b>	<b>48</b>
<b>A. Langues anciennes</b>	<b>48</b>
Section I : Proche Orient ancien	48
Section II : Monde biblique	51
Section III : Christianisme ancien et monde arabe	58
<b>B. Cours d'histoire et d'ouverture culturelle</b>	<b>64</b>
<b>C. Séminaire de recherche</b>	<b>69</b>
<b>D. Cycle de conférences</b>	<b>69</b>
<b>INSCRIPTION ET DÉMARCHES ADMINISTRATIVES</b>	<b>70</b>
1 Conditions d'admission	70
2 Comment s'inscrire	70
3 Inscriptions administratives	71
4 Formation continue	71
5 Tarifs	72

# organisation, contacts

## Direction



Directrice : **Muriel DEBIÉ**  
Reçoit sur rendez-vous

### Enseignants coordinateurs de programmes :

Licence : Daniel Petit

Section Mésopotamie et Égypte ancienne : Carole Roche

Section monde biblique : Anna Lampadaridi

Section Orient chrétien : Muriel Debié

Modules Découverte des grands corpus : Anna Lampadaridi

Assistante : Laetitia DAUBIAN DELISLE

Tél. : 01 44 39 52 50

Courriel : [elcoa.theologicum@icp.fr](mailto:elcoa.theologicum@icp.fr)

#### Horaires ouverture:

*Lundi de 13h30 à 16h00*

*Mardi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h*

*Mercredi de 9h30 à 12h30*

*Jeudi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h*

*fermé le vendredi*

#### Adresse :

19, rue d'Assas - 75006 Paris

Bâtiment branly - 1<sup>er</sup> étage

[www.icp.fr/theologicum/elcoa](http://www.icp.fr/theologicum/elcoa)

# calendrier universitaire

## PREMIER SEMESTRE

21 septembre	DÉBUT DU 1 <sup>ER</sup> SEMESTRE
6 octobre, 11h-14h	Messe de rentrée et rentrée de la vie étudiante
6 novembre	Rentrée académique de l'ICP

*Samedi 24 octobre soir - lundi 2 novembre matin : vacances de la Toussaint*

11 novembre *Armistice 1918 : férié*

*Samedi 19 décembre soir - lundi 4 janvier matin : vacances de Noël*

**Examens de la Faculté des lettres : 4 au 23 janvier**  
**Examens du *Theologicum* : 11 au 23 janvier**

**23 janvier soir** **Fin du 1<sup>er</sup> semestre**

## SECOND SEMESTRE

25 janvier 2015	<b>DEBUT DU 2<sup>E</sup> SEMESTRE</b>
26 janvier, 12h15	<i>Messe pour la Saint Thomas d'Aquin, patron des universités</i>

*Samedi 20 février soir - lundi 7 mars matin : vacances d'hiver*

15 mars 2016, 9h-14h *Retraite de carême du *Theologicum* : pas de cours*

23, 24, et 25 mars *pas de cours*  
 28 mars *lundi de Pâques*

*Samedi 16 avril soir - lundi 2 mai matin : vacances de printemps*

1<sup>er</sup> mai *Fête du travail : férié*  
 5 mai *Ascension : férié*  
 8 mai *Armistice 1945 : férié*

**Examens de la faculté des lettres : 2 au 21 mai**  
**Examens *Theologicum* : 23 mai au 4 juin**

**4 juin soir** **fin du 2<sup>e</sup> semestre**

**12 juillet soir** **FIN DE L'ANNÉE UNIVERSITAIRE**

## Nouveautés 2015-2016

### • L'apprentissage d'une nouvelle langue : Le hourrite

Dans le cadre du cycle tournant de langues, l'enseignement du hourrite est proposé sur 2 ans. Le hourrite est une langue du Proche-Orient écrite en cunéiforme syllabique. La région d'origine du hourrite est celle comprise entre le haut Khabur et le Tigre en Haute Mésopotamie, mais cette langue fut parlée et écrite dans de nombreux royaumes du Proche-Orient ancien dont l'Anatolie hittite, le Mitanni et la Syrie du nord et côtière. Ni indo-européen, ni sémitique, le hourrite est une langue agglutinante et ergative à laquelle seul l'ourartéen est apparenté parmi les langues du Proche-Orient ancien.

Cette formation est tout particulièrement destinée aux étudiants et spécialistes des mondes assyrien, ougaritique et hittite, confrontés à un moment ou à un autre à des écrits dans cette langue.

### • Cours de lecture de la Bible en hébreu.

Par le Pr. Th. Römer. Ouvert à tous ceux qui ont un niveau avancé d'hébreu (équivalent d'un niveau 3 à l'ICP).

## Evènements et manifestations ELCOA

### • Cycle de conférences : les vendredis de l'ELCOA

Se cultiver à l'heure du déjeuner en découvrant les richesses du Proche-Orient ancien, de la plus haute antiquité au Moyen Âge, tel est le but de ces conférences. Les meilleurs spécialistes de ces disciplines ouvrent les portes de l'histoire et présentent les dernières recherches dans les domaines enseignés à l'ELCOA. Conférences mensuelles (gratuites et tout public) le vendredi de 12h à 13h  
Programme sur : [www.icp.fr/theologicum/elcoa](http://www.icp.fr/theologicum/elcoa)

### • Modules de découverte des grands corpus de l'Orient ancien

Présenter la variété, l'intérêt et la beauté des écrits antiques sur le pourtour méditerranéen est le but de ces cours organisés en modules dont chacun est dédié à un corpus linguistique : quels sont les grands corpus textuels, documentaires ou littéraires, produits dans chaque langue ? Qu'a-t-on écrit en araméen ou en hébreu sur 3000 ans ? Que contiennent les littératures de l'Orient chrétien et du monde arabe (arabe, arménien, éthiopien, copte, géorgien, syriaque) ? Qu'en est-il de la production en grec et en latin en dehors des périodes « classiques » ? C'est à une approche diachronique de l'infinie richesse de ces corpus trop peu connus qu'invitent ces modules.

12 modules de 3h certains vendredis après-midi de l'année de 14h à 17h15  
Programme sur : [www.icp.fr/theologicum/elcoa](http://www.icp.fr/theologicum/elcoa)

## À NOTER : sessions de rentrée : présentation et révision des cours de langues

Réservées aux étudiants inscrits aux cours correspondants

- Session de révision de grec biblique 2
- Session de révision d'hébreu biblique 2
- Session de révision de latin chrétien 2

## présentation générale

À tous ceux que fascinent les civilisations anciennes de la Mésopotamie, du Levant et de l'Égypte, à tous ceux qui veulent approfondir la connaissance du monde dans lequel est né le grand texte universel qu'est la Bible, à tous ceux qu'intéressent l'histoire du christianisme ancien, les cultures et les langues de l'Orient chrétien, l'École des langues et civilisations de l'Orient ancien (ELCOA) propose un programme de cours en langues, littératures et histoire de l'Orient ancien, associant étude des langues et des cultures qui constituent le fondement des sociétés contemporaines.

Il s'agit d'une offre unique dans le paysage universitaire français par l'éventail des langues et des cours proposés et la transversalité des parcours. L'enseignement accorde une place privilégiée à l'étude des sources textuelles originales dont la lecture et l'interprétation fournissent une base solide aux interrogations contemporaines touchant aux questions d'identité et de dialogue interculturel et inter-religieux. Des cours d'histoire et d'histoire des religions contribuent à comprendre l'enracinement des cultures et des sociétés étudiées.

### **Le pôle des langues anciennes de l'ICP**

**L'enseignement des langues anciennes constitue le cœur des formations proposées et l'ELCOA fonctionne comme le pôle des langues anciennes de l'Institut catholique de Paris, en offrant une palette de langues unique dans le paysage universitaire parisien.**

Les enseignements de l'ELCOA visent à donner les bases d'une culture humaniste contemporaine, qui ne peut prétendre comprendre le présent et préparer l'avenir que par une compréhension du passé. La connaissance des langues anciennes ouvre la voie à la découverte des racines communes de l'Europe d'aujourd'hui : gréco-romaines, d'un côté, judéo-chrétiennes de l'autre, ancrées dans les civilisations qui les ont précédées au Proche et au Moyen-Orient et au sud de la Méditerranée.

L'enseignement de ces langues continue de répondre au programme de culture humaniste défini par Gargantua dans sa célèbre lettre à son fils Pantagruel :

« Maintenant toutes les disciplines sont restituées, les langues établies. Le grec, sans lequel c'est une honte de se dire savant, l'hébreu, le chaldéen [nom alors donné au syriaque], le latin. [...] Le monde entier est plein de gens savants, de précepteurs très doctes, de bibliothèques très amples, si bien que je crois que ni au temps de Platon, ni de Cicéron, ni de Papinien,

il n'était aussi facile d'étudier que maintenant. [...]. C'est pourquoi, mon fils, je t'admoneste d'employer ta jeunesse à bien profiter dans tes études. Tu es à Paris [...]. J'entends et veux que tu apprennes les langues parfaitement : d'abord la grecque, comme le veut Quintilien. Puis la latine. Puis l'hébraïque pour l'Écriture sainte, ainsi que la chaldaïque et l'arabe. Et, pendant quelques heures chaque jour, commence par apprendre les Saintes Écritures; d'abord le Nouveau Testament en grec, et les Épîtres des apôtres, puis en hébreu l'Ancien Testament. En somme, que je voie un abîme de science » .

Des cours transversaux de présentation des langues indo-européennes et des langues sémitiques introduisent également à la grammaire comparée, qui donne les clés de comparaison et de compréhension des langues anciennes et modernes de ces deux grands ensembles linguistiques.

Les parcours d'étude de l'Orient ancien, de la Bible et du christianisme ancien reposent sur des cours assurés dans les différentes facultés et instituts de l'ICP et constituent des formations phares, uniques dans le paysage universitaire français et rares au niveau européen.

Ils permettent de se former à l'art, l'histoire, la liturgie et les littératures des domaines étudiés, mais aussi à la philosophie et aux langues vivantes.

## Un peu d'histoire

L'ELCOA bénéficie d'une longue et prestigieuse tradition d'enseignement et de recherche, comme en témoignent les noms de ceux qui y assurèrent les enseignements et qui furent et sont toujours parmi les meilleurs savants de leur temps.

L'hébreu et le syriaque furent les deux premières langues enseignées, dès 1878, dans le cadre de la chaire « d'Écriture sainte, d'hébreu et de syriaque » confiée à l'abbé Jean-Pierre Paulin Martin. Avant la fin du siècle, y furent adjoints les enseignements de l'« assyrien » (c'est sous ce nom qu'akkadien et sumérien furent confiés à A. Loisy en 1886), de l'arabe (C. Carra de Vaux en 1891) et de l'éthiopien (F. Martin en 1895). Cet enseignement fut élargi en 1908, lorsque fut reconnue l'importance de l'égyptien et du copte (confiés à E. Revillout) pour les études bibliques et patristiques, en même temps que J. Bousquet inaugurerait un cours de grec biblique.

Ces enseignements furent regroupés pour constituer l'École des langues orientales anciennes (ELOA) en 1914. En 1926, L. Mariès y faisait entrer l'arménien classique. La volonté de suivre les découvertes et les nouveaux champs d'intérêt conduisit à créer un cours de hittite en 1930, assuré par L. Delaporte, de géorgien en 1941, enseigné par M. Brière et, en 1950, après les découvertes de la mer Morte, d'araméen, enseigné par J. Starcky ; en 1961, l'hébreu rabbinique fut ajouté sous la houlette de K. Hruby. Le latin et l'ougaritique y sont également entrés à leur tour.

Un cycle tournant de langues permet de se former sur deux ans à une langue rare : en 2015-2017 sera enseigné le hurrite, puis le sumérien en 2017-2019.

Durant toute son existence, l'ELOA, puis l'ELCOA, s'est distinguée par la qualité de ses professeurs qui ont toujours fait bénéficier leur enseignement de leur activité de recherche. Une production scientifique de premier plan leur est due dans le domaine des langues proches-orientales anciennes : nombre d'outils de travail et d'ouvrages de références furent publiés par les professeurs mais aussi par d'anciens élèves, nombre d'éditions de textes et de catalogues de documents épigraphiques furent menés à bien par eux et continuent de l'être.

Un public toujours renouvelé de laïcs et de religieux, de jeunes étudiants et de seniors, manifeste l'intérêt passionné que suscitent ces enseignements. Au cœur constitué par l'enseignement des langues anciennes s'est progressivement ajouté un cercle de cours d'histoire et de civilisation destinés à replacer dans leur contexte culturel les langues du Proche-Orient.

Il en résulta, en 1992, un changement de nom de l'ELOA en École des langues et civilisations de l'Orient ancien (ELCOA). Ce changement d'appellation correspondait au besoin de cours complémentaires pour enseigner ces « mondes nouveaux » que les découvertes archéologiques et les progrès des connaissances avaient fait apparaître depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle et qui ne trouvaient que peu leur place dans les institutions d'État.

Des collaborations se sont nouées avec d'autres établissements d'enseignement tout aussi spécialisés : l'École pratique des hautes études (EPHE), l'Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO), l'Institut protestant de théologie – Faculté de Paris, l'Institut de théologie orthodoxe Saint-Serge. L'École normale supérieure (Ulm) et le CNRS sont des partenaires majeurs. La collaboration avec des universités étrangères, au premier rang desquelles l'Université catholique de Louvain (à Louvain-la-Neuve en Belgique), ou, plus récemment, la Westfälische Wilhelms-Universität de Münster, en Allemagne, ne cesse de se développer

## **Les domaines d'enseignement**

De nombreuses découvertes ont renouvelé en profondeur, au cours du XX<sup>e</sup> siècle, notre connaissance de l'histoire et de la littérature du Proche-Orient le plus ancien jusqu'à la période moderne. Les résultats de la recherche, toujours en cours dans ces domaines, font l'objet des enseignements dispensés à l'ELCOA, qui permettent d'en appréhender le contenu par un rapport direct au texte original. L'épigraphie (science des inscriptions), l'archéologie et l'histoire de l'art sont associées à l'approche par les textes littéraires et documentaires.

### Trois grands domaines d'étude non exclusifs sont proposés :

**Le Proche-Orient ancien** : regroupant l'enseignement des langues et des écritures anciennes de l'Égypte, de la Mésopotamie, du Levant, de l'Anatolie et de l'Iran ancien, il donne accès aux grands textes fondateurs du monde antique de l'Asie occidentale et de l'Afrique du nord-est. La richesse de cette antiquité non gréco-romaine, peu abordée dans les cursus traditionnels, est envisagée de manière transversale d'un point de vue historique et géographique, selon une approche originale visant à décloisonner les spécialités traditionnelles en égyptologie, assyriologie ou Iran ancien pour offrir un panorama comparatiste. L'histoire politique, religieuse, culturelle et artistique est abordée au travers de l'étude de première main, « dans le texte », des documents anciens dont beaucoup restent à éditer et étudier.

**Le monde de la Bible** : l'enseignement est centré sur les langues et cultures dans lesquelles ont été rédigés ce que les chrétiens appellent l'Ancien et le Nouveau Testament (écrits en hébreu, araméen et grec et très vite traduits en syriaque), tandis que le latin donne accès à des traductions anciennes de la Bible, aux écrits des Pères occidentaux et de l'Église romaine. L'hébreu rabbinique ou l'araméen de Qumran sont une porte vers les littératures juives pour elles-mêmes et comme milieu de naissance du Nouveau Testament. Le grec, en tant que langue majeure de la culture antique mais aussi langue commune (la *koinè*) des régions orientales de la Méditerranée, était aussi la langue de l'Église ancienne et la langue de rédaction du Nouveau Testament. Sa connaissance permet la lecture directe du Nouveau Testament et de la Septante (traduction grecque de la Torah) ainsi que des premiers commentaires et exégèses patristiques qui sont au fondement de la théologie.

**L'Orient chrétien** : la palette des langues en usage dans le monde méditerranéen oriental donne accès aux premières traductions de la Bible, à l'histoire de l'Église et du christianisme anciens et à celle du développement des Églises orthodoxes et non-orthodoxes orientales, si variées et pourtant si ignorées. L'histoire de la Méditerranée orientale et des trois religions monothéistes qui sont nées et se sont développées sur ses pourtours dans un contexte multi-religieux est au cœur des enseignements. De riches littératures dans les langues locales se sont développées à côté du grec : les textes patristiques, exégétiques, hagiographiques et apocryphes, historiques, philosophiques et scientifiques du zoroastrisme, du judaïsme, du christianisme et de l'islam sont lus et étudiés dans le cadre des histoires religieuses, culturelles et politiques de ces régions.

# organisation des études

## A. Présentation générale

Il est possible de suivre à l'ELCOA

- des cours de langue en libre parcours
- des cursus universitaires licence-master-doctorat (LMD)

## 1. Les diplômes de langue de l'ELCOA

### a. Des cours « libre-parcours langue »

Ils permettent d'apprendre une ou plusieurs langues anciennes et la réussite aux examens est sanctionnée par un « certificat de langue ». Cette formation, purement linguistique, comporte deux ou trois années d'études pour chaque langue choisie.

Les étudiants sont évalués par un examen et obtiennent un diplôme de langue, éventuellement avec mention et 6 ECTS.

- un « certificat de langue » correspondant au niveau moyen d'une langue
- un « certificat supérieur de langue » correspondant au niveau avancé

La présence aux cours est obligatoire et du travail personnel attendu.

Les cours du soir

Des cours d'hébreu, grec et latin sont proposés aux étudiants ayant une activité professionnelle dans la journée, mais désireux de se former aux langues bibliques, et permettent d'atteindre un niveau intermédiaire.

A raison de 3/4 d'h par semaine en présence et d'exercices à réaliser à la maison, cette formation permet d'acquérir en 2 ans un niveau débutant en langue.

Deux années supplémentaires validées permettent d'obtenir un certificat de langue.

Une session de révision de 6h est proposée en début d'année durant la journée aux étudiants qui commencent le 2e niveau de langue.

### b. Le diplôme de philologie de l'ELCOA

Après l'obtention d'au moins trois certificats supérieurs de langue, l'étudiant peut s'inscrire en année de préparation d'un mémoire à caractère philologique afin d'obtenir un diplôme de philologie de l'ELCOA (diplôme propre de l'Institut catholique de Paris). Les mémoires les meilleurs ont vocation à être publiés.

## 2. Les cursus longs (LMD)

Des diplômes de licence-master-doctorat (dits LMD) en 3, 5 et 8 ans, organisés en semestres, sont proposés en :

- diplômes propres
- diplômes d'État
- diplômes en co-habilitation.

### a. La licence en Langues, littératures et civilisations de l'Orient ancien

Il s'agit d'une licence conjointe avec la Faculté des Lettres de l'ICP, validée par jury rectoral de l'Académie de Paris.

La licence est un diplôme de 1<sup>er</sup> cycle de 3 ans, organisé en 6 semestres, représentant un total de 180 crédits ECTS (30 par cursus semestriel, 60 par année). L'inscription en licence est conditionnée à l'obtention d'un baccalauréat du second degré ou d'un diplôme étranger équivalent ou encore à l'obtention de l'examen spécial d'entrée à l'université (« A » lettres).

Les élèves de terminale doivent suivre la procédure d'admission post-bac (APB) d'inscription en ligne.

Des programmes d'échange « Erasmus » avec des universités étrangères sont possibles dans le cadre de la licence.

### b. Le diplôme supérieur et le master

Le master est un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle de 2 ans, organisé en 4 semestres, représentant un total de 120 crédits ECTS (30 par cursus semestriel, 60 par année), voir p. 36 :

- Le diplôme supérieur en Philologie et histoire de l'Orient ancien, équivalent master de l'ELCOA (diplôme propre de l'ICP).
- Le master en Langues et littératures anciennes : orientation « orientales » en co-habilitation entre l'Institut catholique de Paris et l'Université catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgique).

Les étudiants suivent les cours de M1 à l'Institut catholique de Paris et les cours de M2 à l'Université catholique de Louvain.

### c. Le doctorat

Un doctorat en Philologie et histoire des religions de l'Orient ancien, diplôme propre de l'Institut catholique de Paris, est préparé dans le cadre de l'ELCOA. Les inscriptions se font au Cycle des études doctorales (CED) qui structure la formation doctorale pour l'ensemble du Theologicum.

Ce doctorat est lié au pôle de recherche « Bible et Orient » de l'école doctorale de l'ICP.

Un séminaire de niveau master 2 - doctorat 1<sup>re</sup> année (M2-D1), concernant l'Égypte et le Proche-Orient ancien, est aussi proposé.

Des co-tutelles sont possibles avec les universités et établissements d'enseignements supérieurs français et étrangers.

### 3. L'accompagnement des étudiants

Parmi les points forts des formations de l'ELCOA figurent des formations à la carte et un dispositif d'accompagnement personnalisé :

- encadrement par le directeur de programme qui reçoit les étudiants individuellement en début d'année pour élaborer avec eux leur cursus et est disponible sur rendez-vous pendant tout leur parcours universitaire.
- suivi individuel par un tuteur.
- présence d'un représentant des étudiants.
- majorité de cours à petits effectifs permettant un contact personnel avec les enseignants.

La plateforme « Université en ligne » de l'ICP permet de faciliter les contacts entre les enseignants, les étudiants et l'administration, d'améliorer la circulation de l'information ou la mise à disposition du matériel pédagogique.

L'enseignement, à l'ELCOA, est dispensé en français, c'est pourquoi une bonne maîtrise de cette langue s'impose. L'Institut catholique, par le biais de l'Institut de langue et de culture françaises (ILCF Paris), offre des cours et des stages de français intensifs, spécialement conçus pour les étudiants internationaux. Un atelier de soutien en langue française est également proposé dans le cadre du 2<sup>nd</sup> cycle (voir guide pédagogique du deuxième cycle de théologie biblique et systématique - *Theologicum*).

### 4. Les modalités d'inscription

Le baccalauréat est un prérequis obligatoire pour tout enseignement et tout type d'inscription à l'ELCOA.

Pour toute inscription en master, la licence est un prérequis.

Les statuts d'auditeur libre ou d'étudiant à temps partiel sont possibles pour les cours d'histoire, de littérature et de civilisation, sauf conditions particulières.

Seul le troisième niveau des cours de langue est ouvert aux auditeurs libres qui souhaitent poursuivre la lecture des textes après avoir déjà validé une 3<sup>e</sup> année ou par accord particulier avec attestation du niveau atteint.

## B. Descriptif des cursus longs

### 1. La licence en Langues, littératures et civilisations de l'Orient ancien

Spécialité : langues, littératures et civilisations de l'Orient ancien

Domaine : Arts, lettres et langues

Mention : Lettres et langues

Licence reconnue par l'État (jury rectoral)

180 crédits ECTS à valider en 3 ans (6 semestres) ;

Cette licence offre une formation généraliste aux disciplines des sciences humaines, centrée sur l'histoire et les civilisations des trois domaines : Égypte et Orient ancien ; monde biblique ; Orient chrétien.

Elle couvre les matières suivantes :

histoire, arts et civilisations, sciences religieuses, anthropologie, approche comparée des langues, philosophie.

Elle développe les compétences suivantes :

logique et argumentation, analyse, critique des sources ; pratique du discours écrit et oral.

L'enseignement accorde une place privilégiée à l'étude des sources textuelles originales dont la lecture et l'interprétation fournissent une base solide aux interrogations contemporaines touchant aux questions d'identité et de dialogue interculturel et inter-religieux. Des cours d'histoire et d'histoire des religions contribuent à faire comprendre l'enracinement des cultures et des sociétés étudiées.

#### 1. Objectifs

Le but de cette formation est que l'étudiant obtienne :

- une culture générale solide dans le domaine de l'histoire et des civilisations orientales anciennes
- la maîtrise de plusieurs langues anciennes et modernes
- des compétences dans l'analyse philologique et littéraire des textes orientaux
- la connaissance de l'histoire et des sociétés d'un domaine de l'Orient ancien
- des compétences en recherche et collecte de l'information scientifique.

L'objectif est de développer ainsi les aptitudes que donne la formation universitaire : autonomie dans le travail, esprit critique, souci de comprendre, de discuter les idées, capacité à communiquer à l'écrit et à l'oral, créativité en rapport avec le domaine de savoir choisi.

## 2. Organisation des études

Les études sont organisées en six semestres. La formation proposée est à temps plein ou partiel, elle intègre des cours magistraux et des TD.

Les résultats sont vérifiés par un jury rectoral réuni à la fin de l'année universitaire, qui assure la reconnaissance nationale du diplôme.

Chaque étudiant se construit un parcours personnel en concertation avec les responsables de la formation.

La plupart des cours sont à effectifs restreints et favorisent la participation active des étudiants.

## 3. Organisation et contenu des enseignements

Le programme s'articule autour d'un tronc commun et d'enseignements de spécialité.

**Le tronc commun** comprend

- L'apprentissage de langues anciennes au choix
- Des cours obligatoires de grammaire comparée, histoire et littérature
- Un tutorat de lecture et de rédaction
- Une langue vivante au choix (anglais, allemand, espagnol, italien)
- Des cours de méthodologie

**Les spécialités sont à choisir dans les trois parcours suivants :**

- Mésopotamie, Égypte, Levant
- Monde biblique (juif et chrétien)
- Orient chrétien et islam

### a. Le tronc commun

#### - Les langues anciennes

En L1, 3 langues sont à choisir dans la liste des enseignements proposés par l'ELCOA, pôle des langues anciennes de l'ICP.

En L2 et L3, 1 ou 2 langues supplémentaires sont ajoutées.

Elles constituent le cœur de l'enseignement et sont donc affectées d'un coefficient 2

#### - Les langues modernes

La connaissance des langues modernes est un outil indispensable pour permettre aux étudiants une mobilité pendant les études et une réelle intégration professionnelle dans un monde globalisé et multiculturel.

Elle est aussi un chemin d'accès indispensable vers les publications savantes nécessaires pour approfondir les domaines d'étude et s'orienter vers les métiers de la recherche. La connaissance de l'anglais et de l'allemand est nécessaire, celle de l'italien ou de l'espagnol souhaitable.

Les cours sont suivis dans le cadre du pôle des langues modernes de la faculté des lettres (FDL). Une évaluation du niveau a lieu en début de parcours, lors de la semaine de pré-rentrée de la FDL.

### - Les cours obligatoires

- En L1, deux cours d'introduction à la grammaire comparée des langues indo-européennes et des langues sémitiques, qui constituent la base de la compréhension de ces deux grands systèmes linguistiques, sont obligatoires.
- En L1, un cours de présentation des grands corpus de l'Orient ancien, introduisant aux écrits des régions concernées, sur la longue durée est obligatoire en L1. Il est constitué de 12 modules de 3 ou 4h chacun.
- En L1-3, un cours d'histoire du Proche-Orient ancien sur 3 ans couvre les périodes qui vont des débuts de l'écriture au Moyen Âge et portent l'histoire des régions concernées par le programme (Asie occidentale ; Afrique du nord-est).

### - La méthodologie

Le tutorat de lecture et de rédaction :

le tutorat permet un suivi personnalisé visant à développer la capacité à utiliser les méthodes de travail propres aux sciences humaines, à l'écrit comme à l'oral (discussion et travail écrit rendant compte de manière critique des lectures, réalisé sous la supervision du tuteur - un membre du corps enseignant - dans le domaine du parcours choisi par l'étudiant). Ce travail personnel de lecture et de rédaction se développe progressivement de la L1 à la L3, aboutissant à la rédaction en L3 d'une dissertation personnalisée, dans un domaine choisi par l'étudiant.

Les stages d'utilisation des bibliothèques et des portails bibliographiques en sciences humaines.

Le module de préprofessionnalisation « *Habitus* » de la Faculté des Lettres : il permet d'accompagner les étudiants dans l'élaboration de leur projet professionnel. Animé par des enseignants, des professionnels et des spécialistes de l'insertion professionnelle, « *Habitus* » s'intègre au cœur de l'offre pédagogique tout au long des trois années de licence en proposant 46 heures dédiées à préparer et construire son avenir.

À travers des enseignements, des ateliers de travail, l'élaboration progressive d'un portfolio personnel et professionnel et une journée de rencontres entre étudiants et professionnels (Forum ICP-entreprises), « *Habitus* » permet d'acquérir une connaissance des métiers (L1) mais d'affiner aussi, en le précisant, un projet professionnel enrichi d'une expérience de stage (L2).

Les étudiants sont ensuite conduits à **effectuer un retour sur leur expérience, à valoriser leurs compétences** et valider leur projet de poursuite des études (L3). Ce dispositif, associé à un accompagnement et un tutorat personnalisés, répond ainsi à la volonté de garantir aux étudiants la meilleure des orientations en termes de préprofessionnalisation. Acteurs de leur réussite, ils pourront ainsi préparer au mieux leur insertion dans la vie professionnelle.

#### **b. Les cours de spécialité au choix**

Correspondant aux trois domaines d'enseignement (Mésopotamie, Égypte, Levant et Iran ancien ; monde biblique ; Orient chrétien et monde arabe) un parcours personnel, défini avec le responsable de la licence, permet de choisir parmi :

- des cours d'histoire, d'histoire de l'art, de méthodologie en histoire dispensés à la faculté des lettres et à l'Institut de science et théologie des religions (ISTR) du *Theologicum* (Voir liste dans le guide pédagogique de l'ISTR)
- des cours touchant au monde biblique dispensés dans les organismes du *Theologicum*
- des cours de philosophie antique dispensés à la faculté de philosophie.

#### **4. Modalités d'évaluation des étudiants**

180 crédits ECTS sont à valider en 3 ans (6 semestres), avec évaluations à chaque étape en janvier et juin (examens et rattrapages) par la combinaison de contrôles continus et des examens terminaux.

L'anonymat est de rigueur pour toutes les épreuves écrites.

Un semestre définitivement validé vaut 30 crédits (ECTS). Il s'acquiert soit par capitalisation, lorsque chacune des Unités d'Enseignement (UE) est acquise (l'UE est définitivement acquise et capitalisable sous forme de crédits dès lors que la moyenne obtenue est de 10/20), soit par compensation entre UE, lorsque la moyenne générale entre ces UE a été atteinte, soit 10/20. Les langues anciennes sont affectées d'un coefficient 2. Il n'y a pas de note éliminatoire.

En cas d'absence de note à une épreuve, il ne peut y avoir validation de l'UE concernée. Les éléments non validés doivent être repassés à la session de rattrapage.

Dans le cas où le semestre n'est pas validé, l'étudiant garde le bénéfice des crédits acquis pour chaque UE capitalisée.

Pendant les cours, les étudiants sont soumis au régime « des examens échelonnés » ou contrôle continu. Les notes obtenues sont prises en compte qu'elles soient supérieures ou inférieures à la note de l'examen final.

La première session d'examen a lieu en janvier/février (1<sup>er</sup> semestre), la seconde en mai/juin (2<sup>e</sup> semestre) ; une session de rattrapage est organisée

pour chacun des semestres. Elle se déroule à la fin du second semestre. Seuls les éléments dont la note est inférieure à 10 sont à représenter.

La note de la session de rattrapage se substitue à celle de la première session même si elle est inférieure à celle obtenue précédemment.

Jury rectoral : l'inscription aux examens d'État se fait conjointement aux formalités d'inscription pédagogique.

La convocation aux examens est communiquée individuellement par voie électronique, pour chaque session, plénière ou de rattrapage.

Le calendrier des examens est affiché 1 mois avant le début de la session (excepté pour la session de rattrapage où le délai est ramené à 10 jours).

La commission du jury rectoral délibère après l'achèvement de la session d'examens. Les résultats sont proclamés par voie d'affichage à l'issue de chaque session.

Les attestations de résultats sont envoyées individuellement à l'issue de chaque session.

### **5. Information et encadrement :**

- Réception par le responsable de la licence au moment de l'inscription ou de la réinscription.
- Réunion de rentrée de tous les étudiants de licence.
- Suivi par un tuteur (membre du corps enseignant).
- Présence de représentants étudiants élus aux conseils de l'ELCOA
- Bourses attribuées sur critères sociaux.

### **6. Adaptation des enseignements :**

- Des aménagements d'horaires et de salles facilitent le passage des examens.
- La plateforme « Université en ligne » permet d'encadrer à distance les étudiants ayant des problèmes de santé, travaillant ou habitant loin et ne pouvant pas toujours se déplacer.
- Organisation de sessions de rentrée de révision pour les langues où les groupes sont les plus nombreux (hébreu, grec, latin) et de TD les deux premières années.
- Des cours du soir sont proposés dans certaines matières pour les étudiants qui travaillent et certains cours peuvent être suivis dans le cadre du *Theologicum* en ligne (grec, hébreu, latin, Bible de la Septante, Qumran).
- Des aménagements d'horaires et de salles facilitent le passage des examens.
- La plateforme « Université en ligne » permet d'encadrer à distance les étudiants ayant des problèmes de santé, travaillant ou habitant loin et ne pouvant pas toujours se déplacer.

## 7. Insertion professionnelle, poursuite des études, perspectives

La mention Lettres, langues a une vocation généraliste qui peut ouvrir sur des masters enseignement, recherche ou professionnels. Un module de pré-professionalisation intitulé Habitus aide les étudiants à déterminer la suite qu'ils souhaitent donner à leurs études permet de les accompagner dans l'élaboration de leur projet professionnel.

Poursuite des études possible :

Des masters de l'ICP, propres ou en co-habilitation, préparent aux métiers de la recherche :

- Diplôme supérieur de l'ELCOA, équivalent master, mention Philologie et histoire de l'Orient ancien.
- Master en Langues et littératures anciennes : orientation « orientales », en co-habilitation avec l'Université catholique de Louvain (ELCOA-Louvain-la-Neuve, Belgique).
- Master mention Histoire, spécialité Société, Économie, Religion (ICP).

Des masters professionnels sont également envisageables :

- Master professionnel Ingénierie et management de projets touristiques forme des cadres pour les métiers du tourisme et de la mise en valeur et promotion patrimoniale (ICP).
- Master professionnel Ingénierie culturelle-administration de la culture forme aux métiers de la culture, de la production et de la gestion d'événements culturels (ICP).

**Licence en Langues, littératures et civilisations de l'Orient ancien**  
**Spécialité : langues, littératures et civilisations de l'Orient ancien**

**Domaine : Arts, lettres et langues**  
**Mention : Lettres et langues**  
**Licence reconnue par l'État (jury rectoral)**

180 crédits ECTS à valider en 6 semestres (3 ans)

**Licence 1, semestres 1 et 2**

SEMESTRE 1	SEMESTRE 2	Coeff.	ECTS-S1	ECTS-S2
TRONC COMMUN	TRONC COMMUN			
LANGUES ANCIENNES 3 langues au choix	LANGUES ANCIENNES 3 langues au choix	2	9 3/langue	9 3/langue
INTRODUCTION À LA GRAMMAIRE COMPARÉE	INTRODUCTION À LA GRAMMAIRE COMPARÉE		4	4
Langues indo européennes	Langues indo européennes		2	2
Langues sémitiques	Langues sémitiques		2	2
COURS D'HISTOIRE ET DE CIVILISATION	COURS D'HISTOIRE ET DE CIVILISATION		5	5
Modules de présentation des grands corpus	Modules de présentation des grands corpus		3	3
Histoire du Proche-Orient ancien	Histoire du Proche-Orient ancien		3	3
LANGUE VIVANTE	LANGUE VIVANTE		3	3
1 langue au choix : Anglais Allemand Espagnol Italien	1 langue au choix : Anglais Allemand Espagnol Italien		3	3
MÉTHODOLOGIE	MÉTHODOLOGIE		4	4
Tutorat de lecture	Tutorat de lecture		3	3
Méthodologie (introduction aux ressources bibliographiques)	<i>Habitus</i>		1	1
SPÉCIALITÉ, AU CHOIX	SPÉCIALITÉ, AU CHOIX		5	5
Mésopotamie, Égypte, Levant	Mésopotamie, Égypte, Levant			
Histoire de l'art : civilisations de l'Antiquité (IV <sup>e</sup> millénaire-V <sup>e</sup> s. av. è.c.)			2	
Histoire de l'art égyptien	Histoire de l'art égyptien		3	3
Monde biblique	Monde biblique			
Introduction à l'Ancien Testament			2	

	Introduction au judaïsme			3
Qumrân			3	
	Introduction au Nouveau Testament			2
Premiers éléments de théologie	Premiers éléments de théologie		2	2
Le christianisme en ses bases			2	
Contexte juif du Nouveau Testament			2	
Histoire littéraire des sources chrétiennes	Histoire littéraire des sources chrétiennes		3	
Orient chrétien	Orient chrétien			
Histoire de l'Église ancienne			3	
Histoire des conciles œcuméniques			2	
Autres	Autres			
Histoire ancienne : cités de la Grèce archaïque	Histoire ancienne : Des origines de Rome à la fin de la République (757-23 av. J.-C.)		3	3
Méthodologie en histoire			2	
Philosophie antique	Philosophie antique		3	3
	Total ECTS par semestre		<u>30</u>	<u>30</u>
	Total ECTS L1		<u>60</u>	

## Licence d'État : Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien

### Licence 2, semestres 3 et 4

SEMESTRE 3	SEMESTRE 4	coeff.	ECTS-S1	ECTS-S2
TRONC COMMUN	TRONC COMMUN		22/25	22/25
LANGUES ANCIENNES	LANGUES ANCIENNES	2	12/15	12/15
4 ou 5 langues au choix	4 ou 5 langues au choix		3/ langue	3/langue
COURS D'HISTOIRE ET DE CIVILISATION	COURS D'HISTOIRE ET DE CIVILISATION		3	3
Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)	Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)		3	3
LANGUE VIVANTE	LANGUE VIVANTE		3	3
1 langue au choix : Anglais Allemand Espagnol Italien	1 langue au choix : Anglais Allemand Espagnol Italien		w3	3
MÉTHODOLOGIE	MÉTHODOLOGIE		4	4
Tutorat de lecture Habitus	Tutorat de lecture Habitus		3 1	3 1
SPÉCIALITÉ, AU CHOIX	SPÉCIALITÉ, AU CHOIX		8	8
MÉSOPOTAMIE, ÉGYPTE, LEVANT	MÉSOPOTAMIE, ÉGYPTE, LEVANT			
Civilisation mésopotamienne	Civilisation mésopotamienne		2	2
Histoire de l'art : civilisations de l'Antiquité (IV <sup>e</sup> millénaire-V <sup>e</sup> s. av. è.c.)			2	
Histoire de l'art égyptien	Histoire de l'art égyptien		2	2
Histoire de l'Égypte hellénistique			3	
	Introduction à l'épigraphie du P.-O. ancien			3
MONDE BIBLIQUE	MONDE BIBLIQUE			
Introduction à l'Ancien Testament			2	
	Introduction au judaïsme			2
Qumrân			2	
	Introduction au Nouveau Testament			2
Contexte juif du Nouveau Testament			2	
Premiers éléments de théologie	Premiers éléments de théologie		2	2
	Géographie des pays bibliques			2
	Histoire ancienne d'Israël			2

Histoire politique et religieuse des Judéens en Palestine	Histoire politique et religieuse des Judéens en Palestine	2	2
	Cours d'exégèse biblique (cours+TD)		3
Textes et théologie de la Torah		2	
	Les prophètes d'Israël et le prophétisme		2
Littérature de sagesse et psaumes		2	
Introduction au christianisme		2	
Les Évangiles synoptiques			2
Actes des Apôtres : récit, histoire, théol.	Actes des Apôtres : récit, histoire, théol.	2	2
	Paul, apôtre, fondateur d'Églises		2
La Bible de la Septante	La Bible de la Septante	2	2
ORIENT CHRÉTIEN ET ISLAM	ORIENT CHRÉTIEN ET ISLAM		
Histoire de l'Église ancienne		2	
Histoire du christianisme ancien aux 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> siècles		3	
	Le Proche-Orient médiéval jusqu'en 1081		3
Histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident	Histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident	2	2
Les fondations de l'Islam		2	
Histoire de l'art de l'islam	Histoire de l'art de l'islam	2	2
AUTRES	AUTRES		
Symbole, mythe et rite dans les religions	Symbole, mythe et rite dans les religions	2	2
Histoire ancienne : cités de la Grèce archaïque	Histoire ancienne : Des origines de Rome à la fin de la République (757-23 av. J.-C.)	3	3
Méthodologie en histoire	Méthodologie en histoire	2	2
Philosophie antique	Philosophie antique	3	3
	Total ECTS par semestre	<u>30</u>	<u>30</u>
	Total ECTS L2	<u>60</u>	

**Licence d'État : Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien**  
Licence 3, semestres 5 et 6

**LICENCE 3<sup>e</sup> ANNÉE (L3, S5 ET S6)**

SEMESTRE 5	SEMESTRE 6	COEFF.	ECTS-S1	ECTS-S2
TRONC COMMUN	TRONC COMMUN		22/25	22/25
LANGUES ANCIENNES	LANGUES ANCIENNES	2	12/15	12/15
4 ou 5 langues au choix	4 ou 5 langues au choix		3/langue	3/langue
COURS D'HISTOIRE ET DE CIVILISATION	COURS D'HISTOIRE ET DE CIVILISATION		3	3
Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)	Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)		3	3
LANGUE VIVANTE AU CHOIX	LANGUE VIVANTE AU CHOIX		3	3
Anglais Allemand Espagnol Italien	Anglais Allemand Espagnol Italien		3	3
MÉTHODOLOGIE	MÉTHODOLOGIE		4	4
Tutorat dissertation Habitus	Tutorat de dissertation Habitus		3 1	3 1
SPÉCIALITÉ, AU CHOIX	SPÉCIALITÉ, AU CHOIX		5/8	5/8
MÉSOPOTAMIE, ÉGYPTE, LEVANT	MÉSOPOTAMIE, ÉGYPTE, LEVANT			
Civilisation mésopotamienne	Civilisation mésopotamienne		2	2
Histoire de l'art : civilisations de l'Antiquité (IV <sup>e</sup> millénaire-V <sup>e</sup> s. av. è.c.)			2	
Histoire de l'art égyptien	Histoire de l'art égyptien		2	2
Histoire de l'Égypte hellénistique			3	
	Introduction à l'épigraphie du P.-O. ancien			3
MONDE BIBLIQUE	MONDE BIBLIQUE			
Introduction à l'Ancien Testament			2	
	Introduction au judaïsme			2
Qumrân			2	
	Introduction au Nouveau Testament			2
Contexte juif du Nouveau Testament			2	
Premiers éléments de théologie	Premiers éléments de théologie		2	2
	Géographie des pays bibliques			2
	Histoire ancienne d'Israël			2

Histoire politique et religieuse des Judéens en Palestine	Histoire politique et religieuse des Judéens en Palestine		2	2
	Cours d'exégèse biblique (cours+TD)			3
Textes et théologie de la Torah			2	
	Les prophètes d'Israël et le prophétisme			2
Littérature de sagesse et psaumes			2	
Introduction au christianisme			2	
Les Évangiles synoptiques				2
Actes des Apôtres : récit, histoire, théol.	Actes des Apôtres : récit, histoire, théol.		2	2
	Paul, apôtre, fondateur d'Églises			2
La Bible de la Septante	La Bible de la Septante		2	2
<b>ORIENT CHRÉTIEN ET ISLAM</b>	<b>ORIENT CHRÉTIEN ET ISLAM</b>			
Histoire de l'Église ancienne			3	
Histoire du christianisme ancien aux 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> siècles			3	
	Le Proche-Orient médiéval jusqu'en 1081			3
Histoire de Byzance et du Proche-Orient de 1071 à 1204			3	
Histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident	Histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident		2	2
Les fondations de l'Islam			2	
Histoire de l'art de l'Islam	Histoire de l'art de l'Islam		2	2
<b>AUTRES</b>	<b>AUTRES</b>			
Symbole, mythe et rite dans les religions	Symbole, mythe et rite dans les religions		2	2
Histoire ancienne : cités de la Grèce archaïque	Histoire ancienne : Des origines de Rome à la fin de la République (757-23 av. J.-C.)		3	3
Philosophie antique	Philosophie antique		3	3
Anthropologie	Anthropologie		3	3
Philosophie moderne	Philosophie moderne		3	3
Introd. à la philosophie du langage	Introd. à la philosophie du langage		3	3
Introd. à la phénoménologie	Introd. à la phénoménologie		3	3
	Total ECTS par semestre		<u>30</u>	<u>30</u>
	Total ECTS L3		60	

## **2. Diplôme supérieur en philologie et histoire de l'Orient ancien – ELCOA Master en langues et littératures anciennes, orientation orientale – UCL-ELCOA**

Un diplôme propre et un diplôme en co-habilitation avec l'Université de Louvain

### **Objectifs**

Ces parcours permettent d'acquérir la maîtrise des outils d'étude des civilisations de l'Orient ancien et notamment les langues requises pour lire dans l'original des textes resitués dans leur contexte historique, social, culturel et religieux.

Ils couvrent trois grands domaines d'études non exclusifs :

- Égypte et Proche-Orient ancien ;
- Monde biblique ;
- Orient chrétien et monde arabe.

### **Publics concernés**

Les titulaires de la licences Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien de l'ELCOA sont le premier public concerné. Plus généralement, tous ceux qu'intéressent les mondes de l'Orient ancien et qui souhaitent approfondir leur connaissance des langues anciennes trouveront ici une formation avancée, à la pointe de la recherche.

### **Compétences acquises**

- la maîtrise de plusieurs langues anciennes et modernes ;
- une formation aux méthodes des sciences humaines ;
- des capacités d'analyse philologique, historique et littéraire des sources textuelles ;
- des capacités d'analyse critique des sources originales et des études secondaires
- la maîtrise des bases de la recherche et de la collecte d'information scientifique.

Les diplômés de ces masters sont créatifs et font montre d'autonomie, d'esprit critique, de capacité à communiquer à l'écrit et à l'oral, ont montré leur capacité à se confronter à des disciplines exigeantes.

### **Enseignements et volumes horaires**

Le cursus s'organise sur 2 ans (4 semestres), représentant un total de 120 crédits ECTS (30 par semestre, 60 par année).

L'enseignement des langues anciennes constitue le cœur des formations proposées.

Un tronc commun comprend rédaction d'un mémoire et accompagnement, langues orientales et littératures et civilisations orientales.

Une finalité approfondie permet de choisir d'autres langues orientales et des cours en linguistique, philologie et sciences auxiliaires.

Des options permettent d'approfondir la spécialité en Égypte et Proche-Orient ancien, monde biblique ou christianisme ancien et monde arabe, sans exclusive.

Des cours de méthodologie permettent aux étudiants d'approfondir les méthodes propres aux sciences humaines : usage des bibliothèques, des bases bibliographiques et des outils en ligne ; apprentissage de la rédaction de mémoire.

Le master ELCOA permet de poursuivre l'apprentissage d'une langue vivante.

## **Et après**

Cette formation est une voie vers les métiers de la recherche, de la culture, de l'édition ou même du tourisme. Elle peut aussi être une propédeutique à des concours variés. Elle constitue l'un des fondements de spécialisation en vue de poursuivre une recherche en histoire, théologie ou sciences religieuses.

Pour ceux qui souhaitent poursuivre en doctorat, ces formations exigeantes permettent d'envisager une thèse en histoire des religions, histoire ancienne, lettres classiques ou archéologie, à l'ICP ou dans les universités d'État françaises ou étrangères.

## **A. Le diplôme supérieur de l'ELCOA, équivalent master, en philologie et histoire de l'Orient ancien**

### **1.Objectifs :**

Acquérir

- les compétences philologiques, littéraires et historiques pour analyser et interpréter les sources.
- une solide culture générale en histoire et civilisations de l'Orient ancien
- une spécialisation dans l'un ou plusieurs des domaines représentés
- les compétences en recherche et de la collecte d'information scientifique
  - des compétences en traduction de textes
  - une démarche scientifique critique

Les diplômés de l'ELCOA se signalent par l'excellence de leur formation, leur créativité, leur autonomie et leur esprit critique, leur capacité à communiquer à l'écrit et à l'oral.

## 2. Organisation des études

Ce diplôme est organisé en 4 semestres représentant 120 ECTS à répartir sur 2 ans.

Le mémoire de 2<sup>e</sup> année compte pour 25 ECTS.

Chaque semestre est divisée en 2 unités d'enseignement (UE) :

1-Tronc commun : 75 crédits ECTS à valider sur 2 ans

2-Options : 45 crédits ECTS à valider sur 2 ans

## 3. Organisation et contenu des enseignements

Le tronc commun

- L'enseignement des langues anciennes constitue le cœur des formations proposées puisqu'il est possible d'en apprendre 3 à 5 selon le degré de spécialisation souhaité.

-Un tutorat de rédaction permet d'accompagner individuellement les étudiants pendant les 2 ans du master. La seconde année donne lieu à la rédaction d'un mémoire de recherche qui constitue le cœur de la formation.

-Un choix de cours d'histoire et de civilisation constitue les enseignements fondamentaux, sélectionnés en fonction du domaine d'étude privilégié.

-Une langue vivante au choix est obligatoire : l'anglais s'il n'est pas encore maîtrisé à l'écrit et à l'oral ou bien l'allemand, indispensable pour une poursuite en doctorat, l'espagnol ou l'italien.

Les enseignements de spécialité

-Des cours de spécialité (philologie, épigraphie, linguistique, archéologie, critique textuelle, histoire de périodes non classiques...) sont choisis en fonction des parcours.

-Des langues plus spécialisées peuvent être ajoutées aux langues du tronc commun : hébreu rabbinique, latin et grec patristiques ; latin ecclésiastique ; moyen-perse : la langue du cycle tournant de langues : le hurrite en 2015-2017.

-Jusqu'à deux séminaires de spécialisation peuvent être choisis à l'extérieur de l'ELCOA, à l'EPHE, la Sorbonne ou l'ENS notamment.

## 4. Modalités d'évaluation des étudiants

120 crédits ECTS sont à valider en 2 ans (4 semestres), avec évaluations à chaque étape en janvier et juin (examens et rattrapages) par la combinaison de contrôles continus et des examens terminaux.

L'anonymat est de rigueur pour toutes les épreuves écrites.

Un semestre s'acquiert soit par capitalisation, lorsque chacune des Unités d'Enseignement (UE) est acquise (l'UE est définitivement acquise et capitalisable sous forme de crédits dès lors que la moyenne obtenue est de 10/20), soit par compensation entre UE, lorsque la moyenne générale entre ces UE a été atteinte, soit 10/20. Les langues anciennes sont affectées d'un coefficient

2. Il n'y a pas de note éliminatoire.

En cas d'absence de note à une épreuve, il ne peut y avoir validation de l'UE concernée. Les éléments non validés doivent être repassés à la session de rattrapage.

Dans le cas où le semestre n'est pas validé, l'étudiant garde le bénéfice des crédits acquis pour chaque UE capitalisée.

Pendant les cours, les étudiants sont soumis au régime « des examens échelonnés » ou contrôle continu. Les notes obtenues sont prises en compte qu'elles soient supérieures ou inférieures à la note de l'examen final.

La première session d'examen a lieu en janvier/février (1er semestre), la seconde en mai/juin (2e semestre) ; une session de rattrapage est organisée pour chacun des semestres. Elle se déroule à la fin du second semestre. Seuls les éléments dont la note est inférieure à 10 sont à représenter. La note de la session de rattrapage se substitue à celle de la première session même si elle est inférieure à celle obtenue précédemment.

## **5.Information et encadrement :**

- Réception par la responsable du master au moment de l'inscription ou de la réinscription.
- Réunion de rentrée de tous les étudiants de licence et master.
- Suivi par un tuteur (membre du corps enseignant).
- présence de représentants étudiants élus aux conseils de l'ELCOA
- Bourses attribuées sur critères sociaux.

## **6.Adaptation des enseignements**

- Organisation de sessions de rentrée de révision pour les langues où les groupes sont les plus nombreux (hébreu, grec, latin) et de TD les deux premières années.

- Des cours du soir sont proposés dans certaines matières pour les étudiants qui travaillent et certains cours peuvent être suivis dans le cadre du Theologium en ligne (grec, hébreu, latin, Bible de la Septante, Qumran).
- Des aménagements d'horaires et de salles facilitent le passage des examens.
- La plateforme « Université en ligne » permet d'encadrer à distance les étudiants ayant des problèmes de santé, travaillant ou habitant loin et ne pouvant pas toujours se déplacer.

## **7. Insertion professionnelle, poursuite des études, perspectives**

Le débouché naturel de ce master est un doctorat :

- en Philologie et histoire des religions de l'Orient ancien, diplôme propre de l'Institut catholique de Paris, est préparé dans le cadre de l'ELCOA.
- en histoire, philologie, histoire des religions en France (EPHE, Paris I, Paris IV, Strasbourg) ou à l'étranger.

Ce master permet de candidater

- aux concours de l'enseignement secondaire (CAPES, agrégation).
- aux formations et concours des métiers de la culture et du journalisme.

## Diplôme supérieur en philologie et histoire de l'Orient ancien (diplôme propre de l'ICP, équivalent Master) Semestres 1 et 2 (60 ECTS)

120 crédits ECTS à valider sur 2 ans ;

Chaque année est divisée en 3 unités d'enseignement (UE) :

1- Tronc commun : 75 crédits ECTS à valider sur 2 ans

2- Spécialisation : 30 crédits ECTS à valider sur 2 ans

3- Options : 15 crédits ECTS à valider sur 2 ans

### ANNEE 1

O = Unité d'enseignement, module ou cours obligatoire

X = Unité d'enseignement, module ou cours au choix

S1_UE 1-TRONC COMMUN		0	Nbre d'heures	30 ECTS/an	
S2_UE 3-TRONC COMMUN					
	S1 : Mo 1_MÉMOIRE ET ACCOMPAGNEMENT S2 : Mo 8_MÉMOIRE ET ACCOMPAGNEMENT	0		5 ECTS	
	Tutorat de rédaction	0		2,5	2,5
	S1 : Mo 2_LANGUES ANCIENNES S2 : Mo 9_LANGUES ANCIENNES	Coeff 2	0	15 à 20 ECTS/an	
	Akkadien	X	28	2,5	2,5
	Hittite	X	28	2,5	2,5
	Ougaritique	X	28	2,5	2,5
	Égyptien	X	28	2,5	2,5
	Grec	X	28	2,5	2,5
	Grec biblique	X	28	2,5	2,5
	Hébreu biblique	X	28	2,5	2,5
	Araméen	X	28	2,5	2,5
	Arabe littéral	X	28	2,5	2,5
	Arménien	X	28	2,5	2,5
	Copte	x	28	2,5	2,5
	Éthiopien	X	28	2,5	2,5
	Géorgien	X	28	2,5	2,5
	Syriaque	X	28	2,5	2,5
	S1 : Mo 3_LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ORIENTALES S2 : Mo 10_LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ORIENTALES	0		5 à 10 ECTS/an	
	Histoire du Proche-Orient ancien ( 3 ans)	X	28	2,5	2,5
	Civilisation mésopotamienne	X	28	2,5	2,5
	Symbole, mythe et rite dans les religions	X	28	5	
	Séminaire Proche-Orient ancien	X	28	2,5	2,5
	Modules de découverte des grands corpus de l'Orient ancien	X	33	2,5	2,5
	Histoire ancienne d'Israël	X	28		5
	Histoire politique et religieuse des Ju-déens en Palestine	X	28	2,5	2,5

		Histoire du Proche-Orient médiéval jusqu'en 1081 (cours + TD)	X	42	5	5
		Histoire de Byzance et du Proche-Orient ancien de 1071 à 1204	X	28	5	5
	S1 : Mo 4_1 LANGUE VIVANTE AU CHOIX S2 : Mo 11_1 LANGUE VIVANTE AU CHOIX		o		5 ECTS/an	
		Anglais			2,5	2,5
		Allemand			2,5	2,5
		Espagnol			2,5	2,5
		Italien			2,5	2,5
	S1 : UE 2-SPÉCIALISATION S2 : UE 4-SPÉCIALISATION		0		30 ECTS/an	
	S1 : Mo 5_LANGUES ANCIENNES S2 : Mo 12_LANGUES ANCIENNES		x			
		Grec patristique	X	14	S1=2,5	
		Latin patristique	X	14		2,5
		Latin chrétien	X	28	2,5	2,5
		Hébreu rabbinique	x	28	2,5	2,5
		Moyen-Perse	x	28	2,5	2,5
		Cycle de langues (2015-2016 : Hourrite 1)	X	28	2,5	2,5
	S1 : Mo 6_LINGUISTIQUE, PHILOGIE ET SCIENCES AUXILIAIRES S2 : Mo 13_LINGUISTIQUE, PHILOGIE ET SCIENCES AUXILIAIRES  Jusqu'à 2 séminaires peuvent être suivis hors de l'ELCOA après accord préalable		0		au moins 5 ECTS/an	
		Grammaire comparée des langues sémitiques	X	28	2,5	2,5
		Grammaire comparée des langues indo-européennes	X	28	2,5	2,5
		Épigraphie du Proche-Orient ancien (2 ans)	X	14		5
		Critique textuelle de l'AT	X	14		2,5
		Critique textuelle du NT	x	20		2,5
		Séminaire de papyrologie grecque (EPHE) master (5 ECTS/S) ou conférence (10 ECTS/S)	X		5/10	5/10
		Séminaire de paléographie grecque (EPHE) master (5 ECTS/S) ou conférence (10 ECTS/S)	X		5/10	5/10
		Autre séminaire EPHE selon la spécialité master (5 ECTS/S) ou conférence (10 ECTS/S)	X		5/10	5/10
		Introduction à la philosophie du langage	X	28	5	
	S1 : Mo 7_HISTOIRE ET CIVILISATIONS S2 : Mo14_HISTOIRE ET CIVILISATIONS		0		Au moins 5 ECTS/an	
		Cours de découverte des grands corpus, module au choix		3	0,5	0,5

		Cours de découverte des grands corpus		38	5	5
		Art et archéologie				
		Histoire de l'Art égyptien	X	28	2,5	2,5
		Histoire de l'Art antique : Levant, Asie mineure, Égypte hellénistique et romaine	X	14	2,5	
		Archéologie biblique	X	14	2,5	
		PROCHE-ORIENT JUDAÏQUE, CHRÉTIEN ET MUSULMAN	X			
		Textes et théologie de la Torah	X	28	2,5	
		Qumrân	X	14	2,5	
		La Bible de la Septante	X	28	2,5	2,5
		La littérature apocryphe	X	14		2,5
		Histoire de l'Église ancienne	X	28	5	5
		Histoire des conciles œcuméniques	X	14	2,5	2,5
		Introduction à l'histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident	X		2,5	2,5
		Histoire de l'art de l'Islam	X		2,5	2,5

**Diplôme supérieur en Philologie et histoire de l'Orient ancien  
(diplôme propre de l'ICP)  
Semestres 3 et 4 (60 ECTS)**

ANNEE 2

O = Unité d'enseignement, module ou cours obligatoire

X = Unité d'enseignement, module ou cours au choix

S1_UE I-Tronc commun		0	Nbre d'heures	40/45 ECTS/an	
S2_UE 3-TRONC COMMUN					
	S1 : Mo 1 _Mémoire et accompagnement S2 : Mo 8 _Mémoire et accompagnement	0		25 ECTS	
	Mémoire	0		25	25
	S1 : Mo 2_Langues anciennes S2 : Mo 9_Langues anciennes	Coeff 2	0	15 à 20 ECTS/an	
	Akkadien	X	28	2,5	2,5
	Hittite	X	28	2,5	2,5
	Ougaritique	X	28	2,5	2,5
	Égyptien	X	28	2,5	2,5
	Grec	X	28	2,5	2,5
	Grec biblique	X	28	2,5	2,5
	Hébreu biblique	X	28	2,5	2,5
	Araméen	X	28	2,5	2,5
	Arabe littéral	X	28	2,5	2,5
	Arménien	X	28	2,5	2,5
	Copte	x	28	2,5	2,5
	Éthiopien	X	28	2,5	2,5
	Géorgien	X	28	2,5	2,5
	Syriaque	X	28	2,5	2,5
	S1 : Mo 3_Littératures et civilisations orientales S2 : Mo 10_Littératures et civilisations orientales	0		5 à 10 ECTS/an	
	Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)	X	28	2,5	2,5
	Civilisation mésopotamienne	X	28	2,5	2,5
	Symbole, mythe et rite dans les religions	X	28	5	
	Séminaire Proche-Orient ancien	X	28	2,5	2,5
	Modules de découverte des grands corpus de l'Orient ancien	X	33	2,5	2,5
	Histoire ancienne d'Israël	X	28		5
	Histoire politique et religieuse des Ju-déens en Palestine	X	28	5	5
	Histoire du Proche-Orient médiéval jusqu'en 1081 (cours + TD)	X	42	5	5

		Histoire de Byzance et du Proche-Orient ancien de 1071 à 1204	X	28	5	5
		S1 : Mo 4_1 Langue vivante au choix S2 : Mo 11_1 Langue vivante au choix	o		5 ECTS/an	
		Anglais			2,5	2,5
		Allemand			2,5	2,5
		Espagnol			2,5	2,5
		Italien			2,5	2,5
S1 : UE 2-Spécialisation S2 : UE 4-Spécialisation			0		15/20 ECTS/an	
		S1 : Mo 5_Langues anciennes S2 : Mo 12_Langues anciennes	x			
		Grec patristique	X	14	2,5	
		Latin patristique	X	14		2,5
		Latin chrétien	X	28	2,5	2,5
		Hébreu rabbinique	x	28	2,5	2,5
		Moyen-Perse	x	28	2,5	2,5
		Cycle de langues (2015-2016 : Hourrite 1)	X	28	2,5	2,5
S1 : Mo 6_Linguistique, philologie et sciences auxiliaires S2 : Mo 13_Linguistique, philologie et sciences auxiliaires Jusqu'à 2 séminaires peuvent être suivis hors de l'ELCOA après accord préalable			0		au moins 5 ECTS/an	
		Grammaire comparée des langues sémitiques	X	28	2,5	2,5
		Grammaire comparée des langues indo-européennes	X	28	2,5	2,5
		Épigraphie du Proche-Orient ancien (sur 2 ans)	X	14		5
		Critique textuelle de l'AT	X	14		2,5
		Critique textuelle du NT	x	14		2,5
		Séminaire de papyrologie grecque (EPHE) master (5 ECTS/S) ou conférence (10 ECTS/S)	X		5/10	5/10
		Séminaire de paléographie grecque (EPHE) master (5 ECTS/S) ou conférence (10 ECTS/S)	X		5/10	5/10
		Autre séminaire EPHE selon la spécialité master (5 ECTS/S) ou conférence (10 ECTS/S)	X		5/10	5/10
		Introduction à la philosophie du langage	X	28	5	

S1 : Mo 7_Histoire et civilisations S2 : Mo14_Histoire et civilisations		0		Au moins 5 ECTS/an	
	Cours de découverte des grands corpus, module au choix		3	0,5	0,5
	Cours de découverte des grands corpus		38	5	5
	Art et archéologie				
	Histoire de l'Art égyptien	X	28	5	
	Histoire de l'Art antique : Levant, Asie mineure, Égypte hellénistique et romaine	X	14	2,5	
	Archéologie biblique	X	14	2,5	
	Proche-Orient judaïque, chrétien et musulman	X			
	Textes et théologie de la Torah	X	28	2,5	
	Qumrân	X	14	2,5	
	La Bible de la Septante	X	28	2,5	2,5
	La littérature apocryphe	X	14		2,5
	Histoire de l'Église ancienne	X	28	5	
	Histoire des conciles œcuméniques	X	14	2,5	
	Introduction à l'histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident	X	?	5	
	Histoire de l'art de l'Islam	X		5	

### **3. Master en « Langues et littératures anciennes, orientations orientales, à finalité approfondie »**

Le programme est géré en commun par chacune des institutions.

Le responsable académique est

- pour l'UCL : le président de la commission de programmes en langues et littératures anciennes (GLOR)
- pour l'ICP : la directrice de l'Ecole des Langues et Civilisations de l'Orient Ancien (ELCOA)

À l'issue de sa formation, l'étudiant se voit délivrer un diplôme conjoint (gestion administrative effectuée par l'UCL).

La structure du programme est basée sur celle du Master (120 crédits) en « Langues et littératures anciennes, orientation orientales, à finalité approfondie » de l'UCL : [www.uclouvain.be/prog-hori2M](http://www.uclouvain.be/prog-hori2M)

#### **1.1. Responsabilité du programme :**

Le comité de gestion est composé de :

- UCL : président GLOR en accord avec le secrétaire du jury de master HORI
- ICP : directeur ELCOA

#### **1.2. Promoteurs du mémoire :**

Au plus tard le 30 octobre de la première année, l'étudiant aura proposé un sujet de mémoire agréé par deux co-promoteurs :

- un enseignant ELCOA
- un enseignant UCL.

### **2. Conditions d'admission, d'équivalence des étudiants.**

#### **2.1. Pour l'ICP** ([www.icp.fr/theologicum/elcoa](http://www.icp.fr/theologicum/elcoa))

- Licence en « Philologie et histoire de l'Orient ancien »
- Licence en « Langues, littératures et civilisations de l'Orient ancien »

#### **2.2. Pour l'UCL** ([www.uclouvain.be/prog-hori2M-cond\\_adm](http://www.uclouvain.be/prog-hori2M-cond_adm)) :

- Bachelier en « Langues et littératures anciennes, orientation orientales »
- Bachelier de l'UCL avec mineure en :
  - Langues et cultures orientales
  - Antiquité : Egypte, Orient, Grèce, Rome

#### **2.3. Diplôme de premier cycle jugé équivalent par le comité de gestion**

### 3. Calendriers académiques et administratifs spécifiques

UCL : [www.uclouvain.be/calendrier-academique](http://www.uclouvain.be/calendrier-academique)

et [www.uclouvain.be/fial.html](http://www.uclouvain.be/fial.html)

ICP : [www.icp.fr/fr/Formations/Calendrier-universitaire](http://www.icp.fr/fr/Formations/Calendrier-universitaire)

**4. Modalités particulières** relatives au règlement des études et des examens (y inclus les modalités d'attribution et de reconnaissance des crédits), de délibération et de fonctionnement du jury.

L'année 1, voir règlement ICP

L'année 2, voir règlement UCL

([www.uclouvain.be/enseignement-reglements](http://www.uclouvain.be/enseignement-reglements))

### 5. Divers.

Au niveau du logement, des informations seront fournies par l'institution qui accueille l'étudiant.

L'étudiant aura accès aux bibliothèques des deux institutions.

## Master en Langues et Littératures anciennes : orientation « orientales »

co-habilitation : Institut Catholique de Paris - Université catholique de Louvain-la-Neuve  
(Belgique)

Dès la première année de Master, l'inscription doit être effectuée dans les deux Universités

- Année de master 1 : l'étudiant suit et valide les cours à l'ICP
- Année de master 2 : l'étudiant suit et valide les cours à l'UcL

120 crédits ECTS à valider sur 2 ans ;

Chaque année est divisée en 3 unités d'enseignement (UE) :

- |    |                        |                                     |
|----|------------------------|-------------------------------------|
| 1- | Tronc commun :         | 75 crédits ECTS à valider sur 2 ans |
| 2- | Finalité approfondie : | 30 crédits ECTS à valider sur 2 ans |
| 3- | Options :              | 15 crédits ECTS à valider sur 2 ans |

Master 1 en langues et littératures anciennes : orientation « orientales »  
à l'Institut catholique de Paris (60 crédits)

O = Unité d'enseignement, module ou cours obligatoire

X = Unité d'enseignement, module ou cours au choix

I-TRONC COMMUN		O	Nbre d'heures	75 ECTS sur 2 ans
	MÉMOIRE ET ACCOMPAGNEMENT	O		30 ECTS sur 2 ans
	Tutorat d'accompagnement	O		5
	LANGUES ORIENTALES Idéalement, l'étudiant choisit 10 crédits de cours chaque année	O		20 ECTS sur 2 ans
	Akkadien	X	28	5
	Hittite	X	28	5
	Égyptien	X	28	5
	Grec biblique	X	28	5
	Hébreu biblique	X	28	5
	Araméen	X	28	5
	Syriaque	X	28	5
	Arménien	X	28	5
	Géorgien	X	28	5
	Arabe littéral	X	28	5
	LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ORIENTALES Cours à 5 crédits	O		25 ECTS sur 2 ans
	Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)	X	28	5
	Religions antiques : Égypte, Levant, Mésopotamie	X	28	5
	Symbole, mythe et rite dans les religions	X	28	5
	Séminaire Proche-Orient ancien	X	28	5

		Modules de découverte des grands corpus de l'Orient ancien	X	33	5
		Histoire ancienne d'Israël	X	28	5
		Histoire politique et religieuse des Judéens en Palestine	X		5
		Histoire du Proche-Orient médiéval jusqu'en 1081	X	42	5
		Histoire de Byzance et du Proche-Orient ancien de 1071 à 1204	X		5
		UNE LANGUE VIVANTE AU CHOIX	X	28	5
		Anglais			
		Allemand			
		Espagnol			
		Italien			
II-FINALITÉ APPROFONDIE			0		30 ECTS
L'étudiant choisit <u>au moins</u> 10 crédits dans <u>chacun</u> des deux modules					sur 2 ans
		LANGUES ORIENTALES ANCIENNES	0		10 ECTS min sur 2 ans
		Ougaritique	X	28	5
		Copte	X	28	5
		Ethiopien	X	28	5
		Hébreu rabbinique	X	28	5
		Grec patristique	X	28	5
		Latin patristique	X	28	5
		Latin chrétien	X	28	5
		Cycle de langues (2015-16 : Hourrite)	X	28	5
		LINGUISTIQUE, PHILOGIE ET SCIENCES AUXILIAIRES (des séminaires peuvent être suivis hors de l'ELCOA après accord préalable)	0		10 ECTS min sur 2 ans
		Grammaire comparée des langues sémitiques	X	15	5
		Grammaire comparée des langues indo-européennes	X	30	5
		Épigraphie du Proche-Orient ancien	X	15	5
		Cours d'exégèse biblique (cours+TD)	X	28	5
		Critique textuelle de l'A et du NT	X	28	5
		Séminaire de papyrologie grecque (EPHE)	X		5
		Séminaire de paléographie grecque (EPHE)	X		5
		Cours de démotique (EPHE)	X		5
		Cours d'hiéراتique (EPHE)	X		5
		Introduction à la philosophie du langage	X	28	5

<b>III-OPTIONS</b>		0		15 ECTS sur 2 ans
<i>Choisir au moins 15 crédits sur deux ans dans l'une des deux options proposées</i>				
	OPTION EN ANTIQUITÉ PROCHE-ORIENTALES ET ÉGYPTIENNE	X		15 ECTS sur 2 ans
	Histoire de l'Art égyptien	X	28	5
	Histoire de l'Art antique : Levant, Asie mineure, Égypte hellénistique et romaine	X		2,5
	Archéologie biblique ou Géographie des pays bibliques	X	15	2,5
	OPTION EN ÉTUDES SUR L'ORIENT JUDAÏQUES, CHRÉTIEN ET MUSULMAN Possibilité d'avoir des cours qui ne font pas 5 crédits	X		15 ECTS sur 2 ans
	Textes et théologie de la Torah	X	28	2,5
	Qumrân	X	15	2,5
	La Bible de la Septante	X	15	2,5
	Les versions anciennes de la Bible	X	15	2,5
	Les littératures apocryphes	X	15	2,5
	Histoire de l'Église ancienne	X	28	5
	Histoire des conciles œcuméniques	X	15	2,5
	Introduction à l'histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident	X		5
	Histoire de l'art de l'Islam	X		5

**Master 2 en langues et littératures anciennes :  
orientation « orientales »  
à l'Université catholique de Louvain (60 crédits)**

O = Unité d'enseignement, module ou cours obligatoire

X = Unité d'enseignement, module ou cours au choix

BI = Années impaires : 2013-2014, 2015-2016, 2017-2018, etc...

BP = Années paires : 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019, etc...

TRONC COMMUN			O		75 ECTS sur 2 ans
MÉMOIRE ET ACCOMPAGNEMENT			O		30 ECTS sur 2 ans
	LHORI2892	Mémoire (deuxième année)	O		25
LANGUES ORIENTALES			O		20 ECTS sur 2 ans
Idéalement, l'étudiant choisit 10 crédits de cours chaque année					
BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, etc...					
BI	LGLOR2611	Langues à écriture cunéiforme II (hit-tite, akkadien)	X	45h+15h	10
BI	LGLOR2621	Ancien égyptien II	X	45h+15h	10
BI	LGLOR2641	Langues araméennes II (araméen, syriaque)	X	45h+15h	10
BI	LGLOR2441	Explication approfondie d'auteurs grecs	X	45h	5
BI	LGLOR2791	Grec byzantin	X	30h	5
BI	LGLOR2651	Langues du Caucase II (arménien, géorgien)	X	45h+15h	10
BI	LGLOR2661	Arabe classique II	X	45h+15h	10
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, etc					
BP	LGLOR2612	Langues à écriture cunéiforme II (hit-tite, akkadien)	X	45h+15h	10
BP	LGLOR2622	Ancien égyptien II	X	45h+15h	10
BP	LGLOR2642	Langues araméennes II (araméen, syriaque)	X	45h+15h	10

BP	LGLOR2442	Auteurs grecs de l'époque hellénistique et romaine	X	45h	5
BP	LGLOR2791	Grec byzantin	X	30h	5
BP	LGLOR2651	Langues du Caucase II (arménien, géorgien)	X	45h+15h	10
BP	LGLOR2661	Arabe classique II	X	45h+15h	10
LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ORIENTALES			0		25 ECTS sur 2 ans
BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, etc...					
BI	LGLOR2511	Histoire et société du Proche-Orient et de l'Égypte antique	X	30h	5
BI	LGLOR2911	Questions de religions de la Méditerranée antique	X	30h	5
BI	LGLOR2521	Culture et civilisation de Byzance et de l'Orient chrétien II	X	30h	5
BI	LGLOR2921	Séminaire : littératures de l'Orient chrétien	X	30h	5
BI	LTHE02971	Séminaire de recherche en histoire du Christianisme (Antiquité ou patrologie)	X	30h	5
BI	LGLOR2533	Histoire et société de l'Islam et du monde arabe II	X	30h	5
BI	LGLOR2681	Textes coraniques	X	30h	5
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, etc					
BP	LGLOR2512	Culture et civilisation du Proche-Orient et de l'Égypte antique	X	30h	5
BP	LGLOR2912	Séminaire : sources textuelles du Proche-Orient et de l'Égypte antique	X	30h	5
BP	LGLOR2522	Histoire et société de Byzance et de l'Orient chrétien II	X	30h	5
BP	LGLOR2523	Questions d'histoire byzantine	X	30h	5

BP	LGLOR2534	Culture et civilisation de l'Islam et du monde arabe II	X	30h	5
BP	LGLOR2932	Séminaire : littérature arabe	X	30h	5
BP	LFIL02300	Questions approfondies de philosophie arabe	X	30h	5

FINALITÉ APPROFONDIE			0		30 ECTS
L'étudiant choisit au moins 10 crédits dans <u>chacun</u> des modules					sur 2 ans

LANGUES ORIENTALES ANCIENNES			0		10
------------------------------	--	--	---	--	----

BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, etc...

BI	LGLOR2771	Langues asianiques (louvite, lycien)	X	22,5h	5
BI	LGLOR2711	Langues sémitiques occidentales ( <u>ougari</u> <u>ritique</u> , phénicien)	X	22,5h	5
BI	LGLOR2631	Hébreu biblique II	X	30h+15h	5
BI	LGLOR2781	Grec biblique	X	30h+15h	5
BI	LGLOR2731	Copte	X	30h	5
BI	LGLOR2761	Vieux-slave	X	30h	5
BI	LGLOR2743	Chaire Ryckmans d'études sud-sémitiques et d'épigraphie de la péninsule arabique	X	30h	5
BI	LGLOR2721	Moyen arabe, arabe mixte et sociolinguistique du monde arabe	X	30h+15h	5

BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, etc

BP	LGLOR2772	Langues asianiques (élamite, hourrite)	X	22,5h	5
BP	LGLOR2763	Vieux Perse	X	30	5
BP	LGLOR2712	Langues sémitiques occidentales ( <u>ougari</u> <u>ritique</u> , <u>phénicien</u> )	X	22,5	5
BP	LGLOR2632	Hébreu biblique II	X	30h+15h	5
BP	LGLOR2782	Grec biblique	X	30h+15h	5
BP	LGLOR2744	Textes mycéniens	X	22,5h	5
BP	LGLOR2732	Copte	X	30h	5
BP	LGLOR2722	Moyen arabe, arabe mixte et sociolinguistique du monde arabe	X	30h+15h	5

LINGUISTIQUE, PHILOGIE ET SCIENCES AUXILIAIRES			0		10
BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, etc...					
BI	LGLOR2801	Grammaire comparée des langues sémitiques	X	30h	5
BI	LGLOR2934	Questions spéciales de grammaire arabe	X	15h	5
BI	LFLTR2180	Épigraphie grecque	X	22,5h	5
BI	LGLOR2390	Typologie et permanence des imaginaires mythiques	X	30h	5
BI	LGLOR2541	Questions de littérature grecque	X	30h	5
BI	LTHE02170	Approche comparée des religions	X	30h	5
BI	LFLTR2551	Histoire des sciences du moyen âge	X	22,5h	5
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, etc					
BP	LGLOR2802	Grammaire comparée des langues indo-européennes	X	30h	5
BP	LGLOR2272	Questions spéciales de linguistique grecque	X	30h	5
BP	LFLTR2172	Paléographie grecque	X	15h	5
BP	LHIST2210	Codicologie	X	15h	5
BP	LGLOR2174	Critique textuelle et méthodes d'édition de textes grecs, latins et orientaux	X	30h	5
BP	LTHE02452	Critique textuelle des textes bibliques	X	30h	5
BP	LTHE02170	Approche comparée des religions	X	30h	5
BP	LTHE02432	Histoire de l'exégèse	X	30h	5
BP	LFLTR2172	Histoire des sciences de l'antiquité	X	22,5h	5
OPTIONS			0		15 ECTS
Choisir au moins 15 crédits sur deux ans dans l'une des 2 options proposées					sur 2 ans
OPTION EN ANTIQUITÉ PROCHE-ORIENTALES ET ÉGYPTIENNES			X		15 ECTS
					sur 2 ans

BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, etc...					
BI	LARKO2323	Questions spéciales d'archéologie de l'Égypte pharaonique I	X	30h	5
BI	LARKO2324	Archéologie du Proche-Orient ancien	X	30h	5
BI	LTHEO2471	Histoire et archéologie de la Palestine	X	30h	5
BI	LARKO2350	Questions spéciales d'archéologie grecque	X	45h	5
BI	LARKO2672	Séminaire d'archéologie méditerranéenne	X	15h	5

BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, etc					
BP	LARKO2322	Questions spéciales d'archéologie de l'Égypte pharaonique II	X	30h	5
BP	LARKO2324	Archéologie du Proche-Orient ancien	X	30h	5
BP	LARKO2340	Questions spéciales d'archéologie des civilisations égéennes	X	45h	5
BP	LARKO2672	Séminaire d'archéologie méditerranéenne	X	15h	5
OPTION EN ÉTUDES SUR L'ORIENT JUDAÏQUES, CHRÉTIEN ET MUSULMAN			X		15 ECTS sur 2 ans

BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, etc...					
BI	LHART2390	Arts byzantins et islamiques	X	30h	5
BI	LTHEO2111	Exégèse du Nouveau Testament I (littérature évangélique et Actes)	X	30h	5
BI	LTHEO2211	Exégèse de l'Ancien Testament I (littérature narrative)	X	30h	5
BI	LTHEO2321	Questions de patrologie I	X	30h	5
BI	LTHEO2331	Théologies orientales	X	30h	5

BI	LTHE02341	Questions d'histoire du christianisme : Antiquité	X	30h	5
BI	LTHE02421	Nouveau Testament : questions approfondies	X	30h	3
BI	LTHE02471	Histoire et archéologie de la Palestine	X	30h	3
BI	LTHE02481	Judaïsme intertestamentaire et rabbinique	X	30h	3
BI	LSREL2250	Épistémologie des sources religions musulmanes et construction de la pensée religieuse (normative) en Islam	X	30h	4
BI	LSREL2251	Principiologie et spiritualité : éthique et pensée religieuse de Islam	X	30h	4
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, etc					
BP	LTHE02112	Exégèse du Nouveau Testament II (littérature épistolaire et Apocalypse)	X	30h	5
BP	LTHE02212	Exégèse de l'Ancien Testament II (littérature poétique)	X	30h	5
BP	LTHE02322	Questions de patrologie II	X	30h	5
BP	LTHE02342	Questions d'histoire du christianisme : Moyen Âge	X	30h	5
BP	LTHE02412	Ancien Testament : questions approfondies	X	30h	3
BP	LTHE02472	Histoire du milieu néo-testamentaire	X	30h	3
BP	LSREL2012	Histoire de la religion juive	X	30h	3
BP	LSREL2250	Épistémologie des sources religions musulmanes et construction de la pensée religieuse (normative) en Islam	X	30h	4
BP	LSREL2252	Herméneutique coranique : exégèse classique et contemporaine	X	30h	4

Cours annuels avec prérequis				
LARAB1301	Arabe moderne : niveau moyen	60h	6 ECTS	
LARAB1302	Arabe dialectal oriental	30h	6 ECTS	
LARAB1303	Arabe dialectal maghrébin	30h	6 ECTS	
LARAB2500	Arabe moderne : niveau supérieur	30h	5 ECTS	
LTURC1300	Turc - niveau intermédiaire	90h	9 ECTS	
LGREC1300	Grec - niveau intermédiaire	90h	9 ECTS	
LRUSS1300	Russe - niveau moyen	90h	9 ECTS	

# descriptif des cours ELCOA

## A. Langues anciennes

### section I : Proche-Orient ancien

#### AKKADIEN

##### ■ Akkadien 1<sup>er</sup> niveau

**Carole ROCHE**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N1*

*Annuel - 28h*

*Tous les 15 jours*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 14h00 à 16h00*

Initiation au cunéiforme mésopotamien et introduction à la grammaire akkadienne. Exemples de textes paléo-babyloniens (début 2<sup>e</sup> millénaire av. J.-C.). Au-delà de 10 inscriptions, ce cours passe à 42 heures annuelles, 1h30 hebdomadaires : 9h-10h30

##### ■ Akkadien 2<sup>e</sup> niveau

**Carole ROCHE**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N1*

*Annuel - 28h*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 18h00 à 20h00*

*tous les 15 jours*

Approfondissement de la morphologie de l'akkadien (verbes faibles, variations dialectales).

Évolution du système graphique cunéiforme, à partir de textes de différentes époques.

Évolution du système graphique cunéiforme, à partir de textes de différentes époques.

Au-delà de 10 inscriptions, ce cours passe à 42 heures annuelles

##### ■ Akkadien 3<sup>e</sup> niveau

**Carole ROCHE**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Annuel - 28h*

*Du*

*21/09/2015 au 04/06/2016*

*Avancé - Etudiants*

*Mercredi de 09h00 à 11h00*

*tous les 15 jours*

*N1*

Introduction aux différents genres littéraires. Étude de textes datant du Bronze récent (fin II<sup>e</sup> millénaire av. J.-C.) provenant de Mésopotamie et de sa périphérie.

## ÉGYP TIEN

### ■ Égyptien hiéroglyphique 1

**Elsa RICKAL**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Annuel - 28h*

*Cours*

*tous les 15 jours*

*Introduction - Etudiants*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*N8*

*Jeudi de 11h30 à 13h30*

L'objectif immédiat du cours d'Égyptien 1 est une assimilation des bases de la grammaire et du lexique du moyen égyptien ou égyptien classique, un état de la langue de l'Égypte pharaonique attesté entre 2200 et 1400 av. J.-C. environ. Vers la fin de l'année, une fois ces bases assimilées, un texte simple sera proposé à la traduction.

### ■ Égyptien hiéroglyphique 2

**Elsa RICKAL**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Annuel - 28h*

*Cours*

*tous les 15 jours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*N8*

*Jeudi de 11h30 à 13h30*

L'assimilation de la grammaire et du lexique de l'égyptien classique se poursuivra, mais les textes occuperont toujours plus de place et serviront de base aux leçons de grammaire. Des extraits d'une narration et d'un « Enseignement » seront proposés à la traduction.

### ■ Égyptien hiéroglyphique 3

**Benoit LURSON**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Annuel - 28h*

*Cours*

*tous les 15 jours*

*Avancé - Etudiants*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*N8*

*Vendredi de 13h00 à 15h00*

Ce cours est un cours de traduction suivie de textes en égyptien classique et en égyptien de tradition, le « continuateur » du moyen égyptien pendant les époques plus récentes de l'Égypte. Les textes serviront toujours de base à l'étude de la grammaire, mais on fera aussi une place particulière à la macro-syntaxe. Une introduction à la littérature et ses genres dans l'Égypte ancienne sera proposée.

## HITTITE

### ■ Hittite 1<sup>er</sup> niveau

**Isabelle KLOCK-FONTANILLE**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N18*

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 13h00 à 15h00*

Le cours se concentrera sur l'apprentissage des rudiments de la grammaire hittite, ainsi que de ceux du système cunéiforme. Le premier semestre décrira la langue et l'écriture cunéiforme hittites, utilisant de nombreuses citations de textes hittites en guise d'illustrations. Le second semestre sera l'occasion d'étudier des extraits de textes hittites en cunéiforme, en variant volontairement les genres littéraires : textes de lois, textes historiques, textes religieux, etc.

### ■ Hittite 2<sup>e</sup> niveau

**KLOCK-FONTANILLE ISABELLE**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N18*

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 15h00 à 17h00*

*tous les 15 jours*

Le cours aura pour but d'affiner la connaissance des langues hittite et louvite et des écritures cunéiformes et hiéroglyphiques. Le premier semestre se concentrera sur l'étude de copies cunéiformes de textes hittites, alors que le second sera l'occasion d'étudier un texte louvite hiéroglyphique.

### ■ Hittite 3<sup>e</sup> niveau

**Alice MOUTON**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé - Etudiants*

*N18*

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Vendredi de 15h00 à 17h00*

Le cours se concentrera sur l'étude de textes cunéiforme hittites en photographies : textes religieux (rituels, récits mythologiques, prières, etc.)

## UGARITIQUE

### ■ Ougaritique 1<sup>er</sup> niveau

**Robert HAWLEY**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N21*

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 09h00 à 11h00*

Initiation à la langue et à la civilisation d'Ougarit, métropole sur la côte méditerranéenne de la Syrie du xiii<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Présentation des bases grammaticales ; étude épigraphique de tablettes alphabétiques à partir de moulages.

### ■ Ougaritique 2<sup>e</sup> niveau

**Robert HAWLEY**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N21*

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 11h00 à 13h00*

Histoire et société du royaume d'Ougarit à travers l'étude des documents administratifs, juridiques et épistolaires.

### ■ Ougaritique 3<sup>e</sup> niveau

**Robert HAWLEY**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé - Etudiants*

*N21*

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 16h00 à 18h00*

Étude de la littérature et des traditions savantes d'Ougarit : exercices scribes, mythes, recueils de présages et incantations.

## Section II : Monde biblique

## ARAMÉEN

### ■ Araméen 1<sup>er</sup> niveau

**Arnaud SERANDOUR**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N3*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Lundi de 18h00 à 19h00*

Le premier semestre est destiné aux étudiants n'ayant jamais étudié l'hébreu : étude de l'alphabet et des bases de la grammaire araméenne. Le second semestre est ouvert aux débutants en araméen, connaissant déjà l'alphabet et les bases de la grammaire des langues sémitiques. Initiation à l'araméen biblique...

### ■ Araméen 2<sup>e</sup> niveau

**Arnaud SERANDOUR**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N3*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 17h00 à 19h00*

Approfondissement des notions grammaticales acquises en 1<sup>re</sup> année au moyen de textes non vocalisés : documents de la communauté juive d'Éléphantine en Égypte, extraits de Qumrân et lettres de Bar Kokhba. Les mots araméens dans le Nouveau Testament.

### ■ Araméen 3<sup>e</sup> niveau

**Arnaud SERANDOUR**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé - Etudiants*

*N3*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 17h00 à 19h00*

Étude de textes appartenant à la branche occidentale et initiation à l'araméen oriental. Passages tirés des Targums, du Midrash et du Talmud.

## GREC BIBLIQUE

### ■ Grec du Nouveau Testament 1

**Olivier BOURION**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 11h00 à 12h00*

cours obligatoirement accompagné d'un TD Grec biblique 1

Initiation au grec du Nouveau Testament : vocabulaire, déclinaisons, conjugaisons, syntaxe de base. La progression grammaticale permettra d'aborder des textes simples des Évangiles.

Ce cours hebdomadaire est obligatoirement accompagné d'une session hebdomadaire de travaux dirigés.

### ■ Grec du Nouveau Testament 1: TD

**Anne-Caroline GIL**

*Tous cursus -*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Début : après le 1<sup>er</sup> cours de Grec du Nouveau Testament*

Ces sessions de travaux dirigés en petits groupes sont réservées et obligatoires pour tout étudiant inscrit au cours Grec biblique 1 (jour). Le TD offre un suivi personnalisé de l'étudiant.

TD1 : lundi 11h-12h : O. Bourion - A partir du 28/09/2015

TD2 : lundi 14h-15h : A.-C. Gil - A partir du 29/09/2015

TD3 : mardi 14h-15h : D. Rouyer- A partir du 29/09/2015

## ■ Session de révision de grec biblique 2<sup>e</sup> niveau

**Agnes ALIAU**

*Tous cursus -*

*Cours*

*Etudiants*

*Semestre 1 - 6h*

*Occasionnel*

*03/10/2015*

*Samedi de 10h00 à 17h00*

Révision des acquis de la première année : reprise systématique des conjugaisons et des déclinaisons par des exercices de traduction.

Session ouverte aux étudiants inscrits en grec du nouveau testament 2, jour ou soir.

## ■ Grec biblique 2<sup>e</sup> niveau

**Agnes ALIAU**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N13*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 15h00 à 16h00*

Poursuite de l'apprentissage grammatical de la langue grecque. Étude systématique de la conjugaison (verbes en -ô et en -mi). Compléments de morphologie et de syntaxe à partir de la lecture expliquée de textes lucaniens (Évangile et Actes) du Nouveau Testament.

## ■ Grec du Nouveau Testament 2<sup>e</sup> niveau : TD

**Anne-Caroline GIL**

*Tous cursus -*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N13*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Lundi de 15h00 à 16h00*

Réservé aux étudiants inscrits au cours « grec biblique 2 (jour) »

Cette session de travaux dirigés d'une heure hebdomadaire est réservée et obligatoire pour les étudiants inscrits au cours Grec biblique 2 (jour). Le TD offre un suivi personnalisé de l'étudiant par la correction d'exercices préparés entre les cours.

## ■ Grec du Nouveau Testament 3<sup>e</sup> niveau

**Mathieu CASSIN**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé - Etudiants*

*N13*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Lundi de 09h30 à 11h00*

Corpus : lettres du Nouveau Testament ; on abordera en fin d'année un texte de la Septante. Approfondissement de l'étude de la grammaire, en particulier dans le domaine syntaxique. Lecture détaillée de textes, où l'examen de la langue conduit à aborder différents points d'interprétation (vocabulaire, aspects littéraires, transmission du texte biblique, etc.).

### ■ Grec du Nouveau Testament 1<sup>er</sup> niveau (soir)

**Anne-Caroline GIL**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N13*

*Annuel - 42h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Lundi de 19h00 à 19h45*

Initiation au grec du Nouveau Testament : vocabulaire, déclinaisons, conjugaison, syntaxe de base. La progression grammaticale permettra d'aborder des textes simples des Évangiles. Un suivi personnalisé de l'étudiant est assuré grâce à la correction d'exercices et de traductions préparés entre les cours par l'étudiant.

### ■ Grec du Nouveau Testament 2<sup>e</sup> niveau (soir)

**Agnès ALIAU**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N13*

*Annuel - 42h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 19h00 à 19h45*

Poursuite de l'apprentissage grammatical de la langue grecque. Étude systématique de la conjugaison (verbes en -ō et en -mi). Compléments de morphologie et de syntaxe à partir de la lecture expliquée de textes lucaniens (Évangile et Actes) du Nouveau Testament.

### ■ Grec du nouveau testament 3<sup>e</sup> niveau (soir)

**Anna LAMPADARIDI**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Approfondissement - Etudiants*

*N13*

*Annuel - 28h*

*hebdomadaire*

*Du 25/09/2014 au 07/05/2015*

*Mardi de 19h00 à 20h00*

Étude d'épîtres du Nouveau Testament (notamment saint Paul) : une connaissance plus approfondie de la langue et de ses nuances permettra d'aborder quelques problèmes littéraires et d'exégèse.

### ■ Grec du nouveau testament, lecture de textes

**Anne-Catherine BAUDOIN**

*Tous cursus*

*Cours*

*Avancé - Niveau minimum requis* **TOUT PUBLIC**

*N13*

*Annuel - 18h*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Jeu de 19h00 à 21h00*

*01/10 - 15/10 - 5/11 - 26/11 - 16/12 - 11/02 - 17/03 - 14/04 - 12/05*

Lecture de textes de la Septante et du Nouveau Testament destinés aux personnes ayant validé au moins un niveau 2 de grec. Préparation personnelle de la traduction d'une séance à l'autre et passage à l'oral en classe.

réservé aux personnes ayant validé au moins un niveau 2 de grec biblique

## HÉBREU BIBLIQUE

### ■ Hébreu biblique 1<sup>er</sup> niveau (jour)

**William KRISEL**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N15*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 11h00 à 12h00*

Cours accompagné d'une heure de TD hebdomadaire

Apprentissage de la lecture et de l'écriture, introduction aux règles morpho-syntaxiques, exposé des verbes réguliers, acquisition de vocabulaire.

Lecture de textes.

Ce cours est obligatoirement accompagné d'une heure de travaux dirigés.

### ■ Hébreu biblique 1 T.D. Obligatoire

**William KRISEL**

*Tous cursus -*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N15*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Mardi de 14h00 à 15h00*

Ces travaux dirigés sont réservés aux étudiants inscrits au cours Hébreu biblique 1 en journée. Ils permettent un accompagnement personnalisé de l'étudiant.

Les TD commencent après le premier cours magistral

### ■ Hébreu biblique 2<sup>e</sup> niveau (jour)

**Olivier ARTUS**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N15*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 11h00 à 12h00*

Cours obligatoirement accompagné du TD hébreu biblique 2

Grammaire des verbes irréguliers, éléments de syntaxe. Traduction de textes de la Torah, des Psaumes et des Prophètes.

Ce cours est accompagné d'un TD obligatoire (voir ci-dessous)

### ■ Hébreu biblique 2<sup>e</sup> niveau (jour) TD

**Guillaume LEPESQUEUX**

*Tous cursus*

*TD*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N15*

*Annuel - 28h*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 11h00 à 13h00*

*Réservé aux étudiants inscrits au cours « hébreu biblique 2 (jour) »*

*Approfondissement*

*Tous les 15 jours*

TD accompagnant le cours «hébreu biblique 2 (jour)»

### ■ Hébreu biblique 3<sup>e</sup> niveau

**Daniel BODI**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé - Etudiants*

*N15*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 24/09/2014 au 22/05/2015*

*Jeudi de 11h00 à 12h00*

Étude de textes divers des genres littéraires et des époques d'origines différents. Approfondissement de la syntaxe et de questions de grammaire (construction des temps, l'emploi des conjugaisons, etc.).

### ■ Hébreu biblique 1<sup>er</sup> niveau (soir)

**Susanne MÜLLER TRUFAUT**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N15*

*Annuel - 42h*

*Hebdomadaire*

*lundi de 19h à 19h45*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

Apprentissage de la lecture et de l'écriture, introduction aux règles morpho-syntaxiques, exposé des verbes réguliers, acquisition de vocabulaire.

Lecture de textes.

### ■ Session de révision Hébreu biblique 2<sup>e</sup> niveau soir

**Guillaume LEPESQUEUX**

*Tous cursus -*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N15*

*Semestre 1 - 6h*

*Ponctuel*

*Samedi 10 octobre de 10h00 à 17h00*

Grammaire des verbes réguliers : reprise des points essentiels.

Journée de révision réservée aux étudiants inscrits au cours «hébreu biblique 2 soir»

### ■ Hébreu biblique 2<sup>e</sup> niveau (soir)

**Susanne MÜLLER TRUFAUT**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N15*

*Annuel - 42h*

*Hebdomadaire*

*mercredi de 19h à 19h45*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

Exposé des verbes irréguliers, acquisition d'expressions idiomatiques, de tournures syntaxiques. Lecture de textes.

## ■ Hébreu biblique, lecture de textes

**Thomas RÖMER**

*Tous cursus -*

*Cours*

*Avancé - Niveau minimum requis* **TOUT PUBLIC**

*N15*

Lecture commentée de la Bible en hébreu. Prérequis: hébreu niveau 3 ELCOA ou équivalent

Ce cours n'est pas sanctionné par un examen et ne donne pas de crédits ECTS

*Annuel - 18h*

*Créneaux à déterminer*

## HÉBREU RABBINIQUE

### ■ Hébreu rabbinique 1<sup>er</sup> niveau

**Liliane VANA**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N16*

Initiation à l'hébreu rabbinique. Étude de textes (vocalisés) tirés de la Mishnah, de la Tosefta et du Midrash ayant pour objectif de familiariser l'étudiant avec la lecture juive de l'Écriture.

Prérequis : validation préalable du niveau 2 d'hébreu biblique 2 au moins

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 20/10/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 15h00 à 16h00*

### ■ Hébreu rabbinique 2<sup>e</sup> niveau

**Liliane VANA**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Niveau minimum requis*

*N16*

Approfondissement des notions grammaticales acquises en 1<sup>re</sup> année au moyen de textes vocalisés et non vocalisés. Textes choisis du Midrash Halakhah et du Midrash Aggadah. Initiation à la lecture du commentaire de Rashi sur le Pentateuque.

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 27/10/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 16h00 à 18h00*

*tous les 15 jours*

### ■ Hébreu rabbinique 3<sup>e</sup> niveau

**Liliane VANA**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé*

*N16*

Étude de textes du Midrash Halakhah, de la Mishnah et du Talmud. Lecture des commentaires de Rashi, Nammanide et Ibn Ezra sur le Pentateuque.

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 20/10/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 16h00 à 18h00*

*tous les 15 jours*

## Section III : Christianisme ancien et monde arabe

### ARABE LITTÉRAL

#### ■ Arabe Littéral 1<sup>er</sup> niveau

**Yvon LE BASTARD**

*Tous cursus - 3 ECTS - Cours*

*Introduction - Etudiants*

N2

*Annuel - 42h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Vendredi de 09h30 à 11h00*

Aperçus sur l'histoire de la langue. Écriture et orthographe de l'arabe classique. Étude des structures formelles de base (phonétique, morphologique, syntaxique) à partir de textes simples.

#### ■ Arabe littéral 2<sup>e</sup> niveau

**Yvon LE BASTARD**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

N2

*Annuel - 42h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Vendredi de 11h00 à 12h30*

Étude des structures formelles complexes et approche de la phrase arabe à travers des textes de la littérature classique, du Coran et du Nouveau Testament.

#### ■ Arabe littéral 3<sup>e</sup> niveau

**Yvon LE BASTARD**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé - Etudiants*

N2

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Vendredi de 14h00 à 15h00*

Initiation à la diversité stylistique et lexicale de l'arabe classique par l'étude de textes religieux, littéraires et historiques, chrétiens et non chrétiens.

### ARMÉNIEN

#### ■ Arménien 1<sup>er</sup> niveau

**Agnès OUZOUNIAN**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

N5

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 12h00 à 13h30*

Initiation à l'arménien ancien (vocabulaire, morphologie, syntaxe). Exercices d'application. Lecture de textes simples tirés des Évangiles.

#### ■ Arménien 2<sup>e</sup> niveau

**Agnès OUZOUNIAN**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 16h30 à 18h00*

Traduction de textes tirés d'œuvres de l'Âge d'or ou d'auteurs plus tardifs. Compléments de morphologie et de syntaxe à partir des textes étudiés. Initiation à la civilisation à partir des textes étudiés. Notions de paléographie et d'épigraphie.

### ■ Arménien 3<sup>e</sup> niveau

**Agnès OUZOUNIAN**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Approfondissement - Etudiants*

*N5*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Jeu de 09h30 à 11h00*

Les textes tirés d'œuvres de l'Âge d'Or, d'auteurs plus tardifs ou de traductions (École hellénisante). Initiation à la civilisation à partir des textes étudiés. Paléographie et épigraphie (lecture de colophons et d'inscriptions).

## COPTE

### ■ Copte 1<sup>er</sup> niveau

**Nathalie BOSSON**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N6*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Lundi de 10h30 à 12h00*

Étude de la langue copte saïdique. Choix de textes simples.

### ■ Copte 2<sup>e</sup> niveau

**Nathalie BOSSON**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Niveau minimum requis*

*N6*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Lundi de 12h00 à 13h30*

1) Approfondissement de la langue saïdique.

2) Initiation à la langue bohairique et au dialecte lycopolitain (langue de Mani). Lecture de textes.

### ■ Copte 3<sup>e</sup> niveau

**Nathalie BOSSON**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé - Etudiants*

*N6*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Lundi de 13h30 à 15h00*

Approfondissement de la langue bohairique et initiation à la dialectologie copte. Traduction de textes en dialectes mésokémique, fayoumique et akhmîmique notamment.

## ÉTHIOPIEN

### ■ Éthiopien 2<sup>e</sup> niveau

**Jacques-Noël PERES**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N10*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 11h00 à 12h00*

Lecture et commentaire philologique de textes de traduction (bibliques, patristiques, hagiographiques). Initiation à la paléographie et à la critique textuelle.

Attention : les horaires de ce cours varient suivant les périodes de l'année

### ■ Éthiopien 3<sup>e</sup> niveau

**Jacques-Noël PERES**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé - Etudiants*

*N10*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 12h00 à 13h00*

Lecture et commentaire philologique de textes originaux (hagiographiques, théologiques, historiques). Étude paléographique et critico-textuelle à partir des manuscrits.

Attention : les horaires de ce cours varient suivant les périodes de l'année

## GÉORGIEN

### ■ Géorgien 2<sup>e</sup> niveau

**Agnès OUZOUNIAN**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N11*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Jedi de 11h00 à 12h30*

Approfondissement de la grammaire du géorgien ancien. Traduction de textes hagiographiques.

### ■ Géorgien 3<sup>e</sup> niveau

**Nina IAMANIDZE**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Avancé - Etudiants*

*N11*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 10h00 à 11h00*

Paléographie. Approfondissement de la grammaire. Lecture de textes composés en géorgien et traduits.

## GREC PATRISTIQUE

### ■ Grec patristique

**Véronique AUWERS-SOMERS**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Semestre 1 - 14h*

*Cours* **TOU PUBLIC** avec pré-requis de niveau de langue, équivalent niveau 3 ELCOA  
*tous les 15 jours*

*Approfondissement - Etudiants*

*Mercredi de 12h00 à 14h00*

Explication de textes de Pères grecs : le cours propose de travailler divers textes, illustrant différents genres et auteurs, ou différents genres pratiqués par un même auteur. Il s'intéresse à l'évolution de la langue, à l'histoire des mots et à la sémantique. Dans la mesure du temps disponible, une initiation à la lecture de manuscrits grecs (onciale et/ou minuscule) est prévue.

## LATIN CHRÉTIEN

### ■ Latin chrétien 1

**Pascale BERMON**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Annuel - 28h*

*Cours*

*Hebdomadaire*

*Introduction - Etudiants*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*N19*

*Mercredi de 10h30 à 12h00*

Cours de latin pour grands débutants, complété par un TD. Initiation à la grammaire, au vocabulaire et à la civilisation (de l'antiquité à nos jours).

Méthode utilisée: 20 minutes de latin par jour, Chevalier Anne, 2014, Ellipses, 192 p. 14,50€ ISBN : 9782729884963

### ■ Latin chrétien 1 TD

**Pascale BERMON**

*Tous cursus*

*Annuel - 28h*

*TD*

*Hebdomadaire*

*Introduction - Etudiants*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*N19*

*TD 1 : Mercredi de 14h00 à 15h00*

### ■ Session de révision de Latin chrétien 2<sup>e</sup> niveau

**Pascale BERMON**

*Tous cursus -*

*Semestre 1 - 6h*

*Cours*

*Ponctuel*

*Intermédiaire - Etudiants*

*26/09/2015*

*N19*

*Samedi de 10h00 à 17h00*

Révision des acquis du niveau latin chrétien 1.

Session réservée et obligatoire pour les étudiants inscrits au cours de latin chrétien 2

## ■ Latin chrétien 2<sup>e</sup> niveau

**Pascale BERMON**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N19*

*Annuel - 28h*

*tous les 15 jours*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mercredi de 16h00 à 17h30*

S'adressant à des étudiants avancés, ce cours propose, après une session de rentrée de révision des fondamentaux de la grammaire latine, un parcours de traductions, à un rythme assez soutenu, de textes de la tradition chrétienne, dont le choix est guidé par la demande des étudiants: textes bibliques, liturgiques, patristiques, médiévaux, ainsi que des textes du magistère récent.

## ■ Latin chrétien 1<sup>er</sup> niveau (soir)

**Véronique CAPARROS**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N19*

*Annuel - 42h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Lundi de 19h00 à 19h45*

Initiation au latin chrétien à partir d'extraits de la Vulgate, de la liturgie et des actes du concile de Vatican II. Ce cours s'adresse aux vrais débutants en latin et leur permettra d'acquérir vocabulaire, déclinaisons, conjugaison, syntaxe de base.

## LATIN PATRISTIQUE

### ■ Latin patristique

**Véronique AUWERS-SOMERS**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

**TOUT PUBLIC** avec pré-requis de niveau de langue, équivalent niveau 3 ELCOA

*Semestre 1 - 14h*

*tous les 15 jours*

*N20 - Avancé - Niveau minimum requis*

*Mercredi de 15h00 à 17h00*

Explication d'un choix de textes patristiques latins, de genres et d'auteurs différents. Histoire des mots et sémantique. Éventuellement, exercices de lecture de manuscrits latins. Ce cours s'adresse à des étudiants maîtrisant la grammaire latine.

Prérequis : latin chrétien 2

## SYRIAQUE

### ■ Syriaque 1<sup>er</sup> niveau

**Jimmy DACCACHE**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Introduction - Etudiants*

*N24*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 16h00 à 17h30*

Initiation à la grammaire et textes faciles. Introduction à la Bible syriaque.

## ■ Syriaque 2<sup>e</sup> niveau

**Muriel DEBIE**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Intermédiaire - Etudiants*

*N24*

*Annuel - 28h*

*Hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Lundi de 09h00 à 10h30*

Approfondissement de la grammaire par la lecture de textes vocalisés, puis non vocalisés, dans les deux alphabets serto et estrangela, appartenant à divers genres de la littérature syriaque : poésie, textes hagiographiques ou apocryphes, chroniques, textes bibliques ou dogmatiques en fonction des intérêts des étudiants.

Au-delà de 10 inscriptions, ce cours passe à 42 heures annuelles, 1h30 hebdomadaires : 14h-15h30

## ■ Syriaque 3<sup>e</sup> niveau

**Muriel DEBIE**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*Approfondissement - Etudiants*

*N24*

*Annuel - 28h*

*hebdomadaire*

*Du 21/09/2015 au 04/06/2016*

*Mardi de 10h00 à 11h30*

Lecture de textes, imprimés et manuscrits, dans les trois alphabets serto, estrangela et oriental. Choix de textes variés en fonction des intérêts des étudiants, permettant de poursuivre un panorama de la littérature syriaque, tout en approfondissant la connaissance de la grammaire, notamment de la syntaxe ; lecture de textes dans les manuscrits.

Au-delà de 10 inscriptions, ce cours passe à 42 heures annuelles, 1h30 hebdomadaires : 14h-15h30

## LANGUES RARES SUR DEUX ANS

### ■ Hourrite 1

**Mauro GIORGIERI**

*Tous cursus - 3 ECTS*

*Cours*

*N33 - Avancé - Etudiants*

*Annuel - 40h*

*Occasionnel à partir du 20 janvier*

*10h00-12h00*

Le hourrite est une langue du Proche-Orient écrite en cunéiforme syllabique. La région d'origine du hourrite est celle comprise entre le haut Khabur et le Tigre en Haute Mésopotamie, mais cette langue fut parlée et écrite dans de nombreux royaumes du Pro

## ■ Moyen-perse 2<sup>e</sup> niveau

**Samra AZARNOUCHE**

3 ECTS

Cours

Etudiants

N34

annuel - 42h

Hebdomadaire

Du 01/09/2015 au 23/01/2016

Mercredi de 14h00 à 16h00

Après un cours d'initiation (2014-2015), ce cours de 2<sup>nd</sup> niveau propose un approfondissement des connaissances sur l'une des principales langues de la Perse antique, le moyen-perse. Les différents corpus de textes religieux et profanes, la littérature zoroastrienne, les inscriptions royales des Sassanides (III<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> s.), la documentation d'archive et les textes manichéens et chrétiens feront l'objet d'une présentation linguistique et épigraphique détaillée. Cette initiation à la langue présente également l'occasion de se familiariser avec la culture et les religions iraniennes.

## PRÉSENTATION DES FAMILLES DE LANGUES

### ■ Langues indo-européennes: présentation

**Daniel PETIT**

2 ECTS

Cours

Introduction - **TOUT PUBLIC**

N26

Annuel - 28h

Hebdomadaire

Du 21/09/2015 au 04/06/2016

Lundi de 14h00 à 15h00

Ce cours est une introduction à l'histoire des langues indo-européennes, envisagées depuis leurs attestations les plus anciennes, jusqu'à leur état actuel. Il s'attache à présenter le développement du domaine linguistique indo-européen, qui s'étend sur pratiquement toute l'Europe ainsi qu'en Inde et regroupe des langues aussi diverses que le sanskrit, le persan, le hittite, le grec, le latin, le germanique, le balte, le slave, le tokharien (parlé en Chine de l'Ouest durant le 1<sup>er</sup> millénaire de notre ère), etc ...

Présentation des langues sémitiques en général, de leurs écritures, du système phonétique comparé et étude de la notion de « racine ».

### ■ Présentation des langues sémitiques

**Robert HAWLEY**

2 ECTS

Cours

**TOUT PUBLIC**

N12

Annuel - 28h

tous les 15 jours

Du 21/09/2015 au 04/06/2016

Mercredi de 18h00 à 20h00

Ce cours vise à introduire les étudiants à l'étude de la famille des langues dites "sémitiques", qu'elles soient anciennes ou modernes, littéraires ou vernaculaires. Après une présentation des différentes langues en question, nous aborderons l'étude comparative de la phonologie et du vocabulaire hérité.

Évaluation : vu l'ampleur des informations abordées, l'évaluation consiste en deux parties : un contrôle continu consistant en une présentation orale (30% de la note finale) et un examen (sous forme QCM) en fin de semestre (70%).

## B. Cours d'histoire et ouverture culturelle

### ■ Modules de découverte des grands corpus de l'Orient ancien

Qu'est-ce qui a été écrit en Mésopotamie ou en Égypte sur la très longue durée? Qu'a-t-on écrit en araméen, en hébreu pendant 3000 ans? Et en latin, grec, arménien, arabe, éthiopien ou syriaque?

Pris individuellement par langue ou domaine géographique ou globalement pour se faire une culture d'ensemble, ces modules de 3h offrent un aperçu unique sur les cultures écrites de la Méditerranée orientale. Ils s'adressent aux étudiants comme à tous les curieux des littératures anciennes.

14 modules de 2 ou 3h certains vendredis après-midi de l'année de 14h.

- 2/10 : Écritures et écrits mésopotamiens, C. Roche-Hawley - 3h
- 16/10 : Textes et documents de l'Iran ancien, S. Azarnouche - 3h
- 6/11 : Les corpus araméens, A. Sérandour - 3h
- 20/11 : Du Levant à la Méditerranée occidentale : les corpus non littéraires, F. Briquel Chatonnet - 3h
- 27/11 : Les écrits syriaques, M. Debié - 3h
- 4/12 : Les écrits de l'Égypte ancienne, D. Lefèvre - 2h
- 11/12 : La littérature copte, N. Bosson - 2h
- 29/01 : La littérature grecque, d'Homère à Alexandre, A.-C. Baudoin - 2h
- 5/02 : Les écrits en grec de la Koinè et des auteurs chrétiens, M. Cassin - 2h
- 12/02 : Les écrits latins, des origines au Moyen-Âge, V. Zarini - 3h
- 11/03 : Introduction à l'histoire religieuse et politique de l'Orient chrétien, P. Blaudeau - 3h
- 25/03 : Les corpus en hébreu, J. Kogel - 3h
- 8/04 : Aux deux extrémités de l'arc proche-oriental :
  - a. Les littératures du Caucase (Arménie et Géorgie), P. Boisson - 1h30
  - b. Inscriptions et littérature éthiopiennes, J.-N. Pérès - 1h30
- 6/05 : La littérature arabe avant et après l'islam, M. Legendre - 3h

## ■ Histoire du Proche-Orient ancien - Histoire de l'Iran ancien

**Samra AZARNOUCHE - Wouter HENKELMANN**

3 ECTS

Cours

**TOUT PUBLIC**

N17

Semestre 1 - 14h

hebdomadaire

Du 01/09/2015 au 23/01/2016

Mardi de 09h00 à 11h00

Le cours d'histoire du Proche-Orient ancien couvre la longue durée de l'histoire du Proche et Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord-Est, depuis les premières écritures jusqu'à la période médiévale sur 3 années.

L'année B est consacrée à l'histoire de l'Iran ancien et du judaïsme en Palestine et dans la diaspora de l'époque perse à la période hellénistique.

## ■ Histoire du Proche-Orient ancien - histoire du judaïsme en Palestine et dans la diaspora, de l'époque perse à la période hellénistique

**Olivier ARTUS - Arnaud SERANDOUR**

3 ECTS

Cours

**TOUT PUBLIC**

N17

Semestre 2 - 14h

hebdomadaire

Du 29/01/2016 au 31/08/2016

Mardi de 09h00 à 11h00

Cours obligatoire pour les étudiants en licence et en Diplôme ELCOA

Suite du cours du semestre 1

Le S2 (14h) porte sur l'histoire d'Israël et du judaïsme dans la diaspora. La partie histoire d'Israël correspond à 6h du cours d'O. Artus ; 8h sont consacrées à l'histoire du judaïsme de la période perse et hellénistique,

## ■ Civilisation mésopotamienne

**Carole ROCHE**

2 ECTS

COURS

**TOUT PUBLIC**

N23

Semestre 1 - 28 h

tous les 15 jours

Du 01/09/2015 au 23/01/2016

Mercredi de 11h00 à 13h00

Ce cours propose un regard croisé entre les religions mésopotamienne et égyptienne : une année est consacrée à la Mésopotamie et le Levant, la seconde à l'Égypte. Le cours se divise en deux parties : présentation de la civilisation au premier semestre et au second, présentation des dieux et de la religion avec lecture de textes.

## ■ Introduction à l'épigraphie du Proche-Orient ancien (B)

Françoise BRIQUEL CHATONNET

4 ECTS

Semestre 2 - 14h

Cours

**TOUT PUBLIC**

A partir du 2/03

Mercredi de 16h00 à 17h30

Cours tout public. Cependant, la participation préalable au module de découverte «du Levant à la Méditerranée occidentale : les corpus non littéraires» et une initiation d'un semestre à une langue sémitique sont vivement conseillées.

Ce cours introduit aux techniques et aux méthodes de l'épigraphie ; à l'histoire de la discipline ; à un choix varié d'inscriptions ouest-sémitiques.

Le cours s'organise sur un cycle de deux ans. Les étudiants peuvent aborder ce cycle par l'une ou l'autre année.

Année (A) : épigraphie phénicienne et hébraïque

Année (B) : les inscriptions araméennes.

## ■ Géographie des pays bibliques

Vincent MICHEL

tous cursus sauf libres parcours langues - 2 ECTS

Semestre 2 - 14h

Cours

Hebdomadaire

**TOUT PUBLIC**

Jeudi de 14h00 à 16h00

7 séances de deux heures

N4 Du 25/01/2016 au 31/08/2016

Découvrir le milieu naturel de la Bible dans toutes ses composantes, notamment géographique et géologique, c'est découvrir le lien à la terre, l'union entre un Dieu et une diversité de paysages sur une étroite bande, de distance entre les sites, des régions et des lieux. Il est important de comprendre que la Bible pose des problèmes d'accessibilité, de configuration des reliefs, d'histoire géologique, d'influence météorologique, d'influences historiques et économiques des sociétés humaines.

Comment mieux appréhender le texte biblique car l'histoire et la géographie sont inséparables et le destin d'un peuple dépend largement de la terre qu'il habite... une incarnation géographique

## ■ Histoire ancienne d'Israël

**Olivier ARTUS**

2 ECTS

Cours

**TOUT PUBLIC**

N17

Semestre 2 - 28h

Hebdomadaire

Du 29/01/2016 au 31/08/2016

Mardi de 09h00 à 11h00

Sur quelles bases l'historien peut-il « construire » une histoire d'Israël ? L'archéologie et les documents de l'Orient ancien fournissent un point de départ précieux, mais le texte biblique représente la source la plus « massive ». Son interprétation devra tenir compte de son statut historique, mais surtout théologique, rendant compte de l'identité croyante des communautés.

## ■ Qumrân

**Katell BERTHELOT**

tous cursus - 3 ECTS

Cours

**TOUT PUBLIC**

N22

Semestre 1 - 14h

Du 01/09/2015 au 23/01/2016

Vendredi de 09h30 à 12h00

Dans ce cours d'introduction aux manuscrits de la mer Morte seront abordées les questions suivantes : les manuscrits bibliques de Qumrân et l'histoire de la rédaction de la Bible hébraïque, la contribution de Qumrân à l'histoire de la halakhah, les grands textes communautaires de Qumrân et la question du rapport entre Qumrân et les Esséniens, l'apocalyptique et l'eschatologie, ainsi que l'éclairage projeté par Qumrân sur les débuts du christianisme.

6 séances de 2 heures et demie chacune au premier semestre

## ■ Les littératures apocryphes

**Anne-Catherine BAUDOIN**

3 ECTS

Cours

Niveau minimum requis **TOUT PUBLIC**

N32

Semestre 2 - 14h

Occasionnel

Mardi de 16h00 à 18h00

Les apocryphes ne sont pas les textes exclus du canon. C'est l'expression d'une foi - parfois hétérodoxe - sous la forme d'un récit mettant en scène des personnages bibliques. Pour accompagner la découverte de ces textes antiques chrétiens, le cours présentera un panorama des oeuvres, à partir de la lecture et du commentaire de passages significatifs, ainsi qu'une approche de la notion de corpus et de ses enjeux.

## C. Séminaire de recherche

### ■ Séminaire Proche-Orient ancien

Robert HAWLEY - Françoise BRIQUEL CHATONNET - Carole ROCHE

5 ECTS

Cours

Recherche - Niveau minimum requis **TOUT PUBLIC**

N17

Annuel

Occasionnel

Vendredi de 10h00 à 13h00

Chaque année, un thème nouveau est défini. Les enseignants des mondes anatolien, égyptien, levantin et mésopotamien feront des présentations de leur corpus avec lecture de documents.

Année 2015-2016 : « La communication avec le divin ».

## D. Conférences

### ■ Cycle de conférences : les vendredis de l'elcoa

Se cultiver à l'heure du déjeuner en découvrant les richesses du Proche-Orient ancien, de la plus haute antiquité au Moyen Âge, tel est le but de ces conférences. Les meilleurs spécialistes de ces disciplines ouvrent les portes de l'histoire et présentent les dernières recherches dans les domaines enseignés à l'ELCOA.

Conférences mensuelles (gratuites et tout public) le vendredi de 12h à 13h

Programme sur : [www.icp.fr/theologicum/elcoa](http://www.icp.fr/theologicum/elcoa)



# inscriptions et démarches administratives

## 1. Conditions d'admission

Pour s'inscrire en ligne : <http://universiteenligne.icp.fr/> (certains cursus ne sont pas paramétrés pour un tel type d'inscription).

### • Trois statuts sont possibles :

- étudiant parcours universitaire (licence, masters ou diplôme supérieur de l'ELCOA)
- étudiant libre parcours-langues : choix des langues «à la carte».
- auditeur : cours indiqués avec la mention **TOUT PUBLIC**.  
  - auditeur validant (inscription aux examens)
  - auditeur non validant (pas d'examen)

• **Le Baccalauréat est obligatoire pour tout enseignement et tout type d'inscription** à l'École des Langues et civilisations de l'Orient ancien.

## 2. Comment s'inscrire ?

### I- Inscriptions pédagogiques

#### a) Parcours universitaires :

- Un entretien pédagogique (sur rendez-vous : [elcoa.theologicum@icp.fr](mailto:elcoa.theologicum@icp.fr), 01 44 39 52 50, en septembre 2015) permettra de déterminer, avec la direction, le choix des cours.
- Lors de ce rendez-vous, s'il ne les a pas déjà envoyés sous forme électronique, l'étudiant en cycle universitaire devra se munir des pièces suivantes :
  - 1 photo d'identité
  - 1 photocopie du baccalauréat, (ou diplôme avec équivalence) et autres diplômes
  - 1 dossier de relevés de notes en cas de demande d'équivalence
  - 1 lettre de motivation
  - 1 *curriculum vitae*
  - 1 avis d'imposition
  - 1 autorisation de son (ou sa) Supérieur(e), pour les séminaristes, prêtres, religieux et religieuses.

### b) autres statuts :

- pas d'entretien nécessaire, sauf si l'étudiant en exprime le souhait.
- possibilité de s'inscrire et de régler les frais en ligne (<http://universiteenligne.icp.fr>)
- contact : [elcoa.theologicum@icp.fr](mailto:elcoa.theologicum@icp.fr), 01 44 39 52 50

c) Un **contrat d'études** est remis à l'étudiant ainsi *qu'un devis d'inscription*.

## II- Inscription administrative

Muni de ces documents, l'étudiant s'acquittera des frais d'inscription auprès du Secrétariat Universitaire (prise de rendez-vous : [secretariat.universitaire@icp.fr](mailto:secretariat.universitaire@icp.fr)).

L'inscription n'est définitive qu'après le règlement des frais.

Pour une première inscription, il vous sera demandé de remplir un dossier administratif .

### 3. Formation continue

L'Institut Catholique de Paris est un organisme de formation continue qui travaille avec des organismes de gestion reconnus (OPCA, OPCALIA, AGEFOS, ...) et avec des employeurs privés. Vous devez préparer votre prise en charge **au plus tard** 3 mois avant les périodes d'inscription à l'ICP.

Contactez le Secrétariat Universitaire pour plus de détails.

## 4. Tarifs 2015-2016

### 4.1 Présentation

Par souci d'une plus grande équité, les tarifs des cursus diplômants de l'ICP s'adaptent désormais aux ressources des étudiants. La grille tarifaire tient compte du revenu brut fiscal des candidats et se divise en 5 niveaux progressifs (au lieu de 3 jusqu'à présent).

5 tranches tarifaires : TR1 à TR 5 en fonction du revenu brut global du foyer fiscal et de la taille du foyer. (Voir page suivante la tranche tarifaire à laquelle vous appartenez).

TR4 : tarif destiné aux prêtres, religieuses, religieux et aux laïcs envoyés en formation par une institution d'Église.

FC correspond au tarif en Formation continue

	TR1	TR2	TR3	TR4	TR5	FC
<b>Licence d'état de civilisation (conjointe FDL)</b>	4 850	4 340	3 940	3 230	2 530	/
<b>Diplôme supérieur 1 à 2 de Philologie ou Master U.C.L. littératures</b>	2 420	2 020	1 620	1 210	1 210	2 910
<b>Module découverte prix 1 module</b>	25	25	25	25	25	50
<b>Module découverte prix 12 modules</b>	250	250	250	250	250	500
<b>Parcours langues 1 cours</b>	400	400	400	400	400	720
<b>Parcours langues 2 cours</b>	710	710	710	710	710	1 260
<b>Parcours langues 3 cours</b>	910	910	910	910	910	1 620
<b>Parcours langues 4 cours</b>	1 110	1 110	1 110	1 110	1 110	1 980
<b>Année de rédaction de mémoire de DS et Master et de diplôme philologique</b>	400	400	400	400	400	/

Tarifs annuels en euros

Frais de dossier auditeurs / Étudiants auditeurs validants : 48 €

Heures de cours auditeurs-validant : 15 € / auditeurs libres : 10 €

Bibliothèque - auditeur à l'année : 95 €

Bibliothèque - auditeur au semestre : 55 €

Pour déterminer votre tranche tarifaire :

2015 - 2016		TR1	TR2	TR3	TR4	TR5
Revenu brut fiscal	< 4 parts	+80 001 €	de 50 001 à 80 000 €	de 38 001 à 50 000 €	de 20 001 à 38 000 €	< 20 000 €
	>= 4 parts	+120 001 €	de 80 001 à 120 000 €	de 50 001 à 80 000 €	de 38 001 à 50 000 €	< 38 000 €

## Formation continue

L'Institut Catholique de Paris est un organisme de formation continue accessible à tous qui travaille avec des organismes de gestion reconnus (OPCA, OPCALIA, AGEFOS...). Se renseigner auprès du secrétariat de l'ELCOA.

### Libre-parcours langues

Il n'existe qu'un tarif par nombre de langues. A partir de *LPL3 langues*, l'inscription à la bibliothèque est comprise.

### 4.2 Abandon d'études, demande de remboursement

Toute demande d'annulation doit être faite par écrit en recommandé, adressée au Secrétariat Universitaire.  
Seule la date de réception par le Secrétariat est prise en compte.

**Conditions d'annulation** (applicables quel que soit le motif de l'annulation)

#### Désistement déposé au Secrétariat Universitaire avant le début des cours :

- Retenue d'un forfait de 400 € pour frais de dossier,
- Pour toute inscription dont les frais de scolarité sont inférieurs à 400 €, retenue de 25% du montant des sommes réglées.

#### Désistement déposé après le début des cours :

- Aucun remboursement des sommes versées, annulation des prélèvements restant à faire après la date d'abandon.

**Nous sommes à votre service :**

Secrétariat de l'ELCOA

Laetitia DAUBIAN DELISLE

Tél. : 01 44 39 52 50

Courriel : [elcoa.theologicum@icp.fr](mailto:elcoa.theologicum@icp.fr)

[icp.fr/theologicum/elcoa](http://icp.fr/theologicum/elcoa)